

SL1, SLV

1.1 - 11 kW, 50/60 Hz DIN

Safety instructions



Installation and operating instructions
in other languages for 50/60 Hz

net.grundfos.com/qr/i/96771279

Deutsch (DE) Sicherheitshinweise und zusätzliche wichtige Informationen

Übersetzung des englischen Originaldokuments

In diesen Sicherheitshinweisen erhalten Sie einen kurzen Überblick über die Vorkehrungsmaßnahmen, die Sie in Verbindung mit jeglichen Arbeiten an diesem Produkt beachten müssen.

Beachten Sie diese Sicherheitshinweise bei der Handhabung, der Installation und beim Betrieb dieses Produkts sowie bei jeglichen Wartungs-, Service- und Reparaturarbeiten an diesem Produkt.

Diese Sicherheitshinweise stellen ein ergänzendes Dokument dar. Alle Sicherheitshinweise werden auch in den relevanten Abschnitten der Montage- und Betriebsanleitung aufgeführt.

Bitte bewahren Sie diese Sicherheitshinweise am Aufstellungsort auf, um einen schnellen Zugriff darauf zu gewährleisten.

Lesen Sie vor der Installation das vorliegende Dokument sorgfältig durch. Die Installation und der Betrieb müssen nach den örtlichen Vorschriften und den Regeln der Technik erfolgen.



Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.



Erlauben Sie niemals Kindern, mit dem Produkt zu spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten durchgeführt werden, wenn sie dabei nicht entsprechend beaufsichtigt werden.

Produkteinführung

Die vorliegende Anleitung enthält Anweisungen zur Installation, zum Betrieb und zur Wartung der tauchbaren SL1- und SLV-Abwasserpumpen von Grundfos, die mit Motoren von 1,1 bis 11 kW ausgestattet sind. Die Abwasserpumpen der Baureihen SL1 und SLV sind zum Fördern von häuslichem, kommunalem und industriellem Schmutz- und Abwasser bestimmt.

Die Pumpen sind in zwei Ausführungen erhältlich:

- SL1-Abwasserpumpen mit S-tube-Laufrad
- SLV-Abwasserpumpen mit SuperVortex-Freistromrad

Die Pumpen können entweder auf einem automatischen Kupplungssystem installiert oder frei stehend auf dem Behälterboden aufgestellt werden.

Die Grundfos-Abwasserpumpen der Baureihen SL1 und SLV sind mit einem S-tube-Laufrad bzw. mit einem SuperVortex-Freistromrad ausgerüstet, um einen zuverlässigen und optimalen Betrieb zu gewährleisten.

Zusätzlich enthält die vorliegende Anleitung Sondervorschriften, die bei explosionsgeschützten Pumpen beachtet werden müssen.

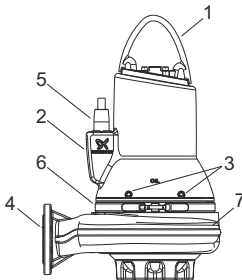


Abb. 1 SL1-Pumpe

TM04 2648 2808

Pos.	Beschreibung
1	Hebebügel
2	Typenschild
3	Ölschrauben
4	Druckflansch
5	Kabelstecker
6	Spannband
7	Pumpengehäuse

Fördermedien und bestimmungsgemäße Verwendung

Die SL1- und SLV-Pumpen sind zum Fördern der folgenden Flüssigkeiten bestimmt:

- große Mengen an Drainage- und Oberflächenwasser
- Haushaltsabwasser mit Toilettenabwasser
- Abwasser mit großem Faseranteil (Pumpen mit SuperVortex-Laufrad)
- kommunales Abwasser sowie Abwasser aus Gewerbebetrieben

Betriebsbedingungen

Die SL1- und SLV-Pumpen können unter folgenden Betriebsbedingungen eingesetzt werden:

- **S1-Betrieb** (Dauerbetrieb): Die Pumpe muss zu jeder Zeit bis zur Motoroberkante in das Fördermedium eingetaucht sein.
- **S3-Betrieb** (Aussetzbetrieb): Die Pumpe muss zu jeder Zeit bis zur Oberkante der Kabeleinführung in das Fördermedium eingetaucht sein.

pH-Werte

SL1- und SLV-Pumpen in Festinstallationen können zum Fördern von Flüssigkeiten mit folgenden pH-Werten eingesetzt werden:

Pumpen- typ	Werk- stoffaus- führung	Werkstoff	pH-Wert
SL1/SLV	Standard	Laufrad und Pumpengehäuse aus Gusseisen	6,5-14 ¹⁾
SLV	Q	Laufrad aus nichtrostendem Stahl und Pumpengehäuse aus Gusseisen	6-14 ¹⁾

¹⁾ Bei schwankenden pH-Werten liegt der zulässige pH-Wert in einem Bereich zwischen 4 und 14.

Medientemperatur

0-40 °C.

Umgebungstemperatur

-20 bis +40 °C



Explosionssgeschützte Pumpen dürfen niemals zum Fördern von Medien mit einer Temperatur von über +40 °C eingesetzt werden.



Bei explosionssgeschützten Pumpen muss die Umgebungstemperatur am Aufstellungsort immer zwischen -20 und +40 °C liegen.

Bei explosionssgeschützten Pumpen mit WIO-Sensor muss die Umgebungstemperatur am Aufstellungsort immer zwischen 0 und +40 °C liegen.

Dichte und Viskosität des Fördermediums

Zum Fördern von Medien mit einer höheren Dichte und/oder kinematischen Viskosität als Wasser müssen Pumpen mit einer entsprechend höheren Motorleistung eingesetzt werden.

Produktidentifikation

Typenschild

Auf dem Typenschild sind die für die jeweilige Pumpe geltenden Betriebsdaten und Zulassungen angegeben. Das Typenschild befindet sich an der Seite des Motorgehäuses in der Nähe der Kabeleinführung.

Bringen Sie das der Pumpe beiliegende, zusätzliche Typenschild am Kabelende im Schaltschrank an.

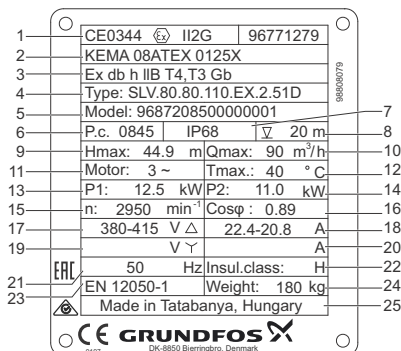


Abb. 2 Typenschild

Pos.	Beschreibung
1	Zulassungen
2	Nummer des Explosionsschutzzertifikats
3	Ex-Beschreibung
4	Typenbezeichnung
5	Modellnummer
6	Produktionscode (Jahr und Woche)
7	Schutzart gemäß IEC
8	Maximale Einbautiefe
9	Maximale Förderhöhe
10	Maximaler Förderstrom
11	Anzahl der Phasen
12	Maximale Medientemperatur
13	Bemessungsleistungsaufnahme
14	Wellenleistung
15	Bemessungsdrehzahl
16	Leistungsfaktor
17	Bemessungsspannung, Dreieck-Schaltung
18	Bemessungsstrom, Dreieck-Schaltung
19	Bemessungsspannung, Sternschaltung
20	Bemessungsstrom, Sternschaltung
21	Frequenz
22	Wärmeklasse
23	Norm zur Bauproduktenverordnung
24	Gewicht ohne Kabel
25	Herstellungsland

TM07 5414 3919

Typenschlüssel

Die Pumpe kann anhand der auf dem Typenschild angegebenen Typenbezeichnung eindeutig identifiziert werden. Beispiel: **SLV.80.80.40.A.Ex.4.50.0D.Q**

Code	Bezeichnung	Erläuterung
SL	Pumpentyp	Grundfos-Abwasserpumpe
1	Lauftradtyp	S-tube-Lauftrad
V		SuperVortex-Lauftrad
50	Freier Kugeldurchgang [mm]	Maximale Feststoffgröße
65		
80		
100		
65	Pumpenauslass [mm]	Nennweite des Pumpenauslasses
80		
100		
150		
40	Leistung [kW]	Leistungsabgabe P2/10
[]	Sensorausführung	Standardausführung
A		Sensorausführung
[]	Pumpenausführung	Nicht explosionsgeschützte Ausführung
Ex		Explosionssgeschützte Ausführung
2	Polzahl	2-polig
4		4-polig
50	Frequenz [Hz]*	50 Hz
60		60 Hz
0B	Spannung und Einschaltart	3 × 400-415 V, Direktanlauf
0D		3 × 380-415 V, Direktanlauf
1D		3 × 380-415 V, Stern-Dreieck-Anlauf
0E		3 × 220-240 V, Direktanlauf
1E		3 × 220-240 V, Stern-Dreieck-Anlauf
0F		3 × 220-277 V, Stern-Dreieck-Anlauf
0G		3 × 380-480 V, Stern-Dreieck-Anlauf
1F		3 × 220-277 V, Dreieckanlauf/380-480 V, Sternanlauf
1G		3 × 380-480 V, Stern-Dreieck-Anlauf

Code	Bezeichnung	Erläuterung
[]	Generation	1. Generation
A		2. Generation
B		3. Generation
C		4. Generation
[]	Pumpenwerkstoffe	Lauftrad, Pumpengehäuse und Motorgehäuse aus Gusseisen
Q		Lauftrad aus nichtrostendem Stahl, Pumpen- und Motorgehäuse aus Gusseisen
[]	Anpassung	Pumpe der Standardbaureihe
Z		Kundenspezifische Pumpe

* Maximale Frequenz beim Betrieb mit einem Frequenzumrichter

Zulassungen

Die SL1- und SLV-Pumpen wurden von der Dekra/KEMA geprüft. Für die explosionsgeschützten Pumpen wurden zwei Prüfzertifikate ausgestellt:

- ATEX(EU): KEMA08ATEX0125X
- IECEX: IECEX KEM08.0039X

Beide Zertifikate wurden von der Dekra ausgestellt.

Zulassungsnormen

ATEX:

Direktangetriebene Pumpe ohne Sensor:	CE 0344  II 2 G Ex db h IIB T4 Gb
Direktangetriebene Pumpe mit Sensor:	CE 0344  II 2 G Ex db eb h mb IIB T4 Gb
Über Frequenzumrichter betriebene Pumpe ohne Sensor:	CE 0344  II 2 G Ex db h IIB T3 Gb
Über Frequenzumrichter betriebene Pumpe mit Sensor:	CE 0344  II 2 G Ex db eb h mb IIB T3 Gb

IECEX:

IEC 60079-0:2017, IEC 60079-1:2014, IEC 60079-7:2017, IEC 60079-18:2017

Pumpe ohne Sensor:	Ex db IIB T3, T4 Gb
Pumpe mit Sensor:	Ex db eb mb IIB T3, T4 Gb

Die Standardausführungen sind gemäß den Normen EN 12050-1 und EN 12050-2 zugelassen. Die Abnahme erfolgte durch die TÜV LGA (benannte Stelle gemäß der Bauproduktenrichtlinie). Die erforderlichen Daten sind auf dem Pumpentypenschild angegeben.

Australien und Neuseeland

Die explosionsgeschützten Ausführungen für den australischen und neuseeländischen Markt weisen die Explosionsschutzklasse Ex db IIB T3/T4 Gb (ohne WIO-Sensor) bzw. Ex db eb mb T3/T4 Gb (mit WIO-Sensor) auf.

Transportieren des Produkts

VORSICHT

Quetschgefahr

Leichte oder mittel-schwere Personenschäden



- Stellen Sie sicher, dass die Pumpe nicht wegrollen oder umkippen kann.

Anheben und Bewegen des Produkts

WARNUNG

Quetschgefahr

Tod oder ernsthafte Personenschäden

- Heben Sie die Pumpe immer am Hehebügel an. Wenn sich die Pumpe auf einer Palette befindet, verwenden Sie zum Anheben der Pumpe einen Gabelstapler. Heben Sie die Pumpe niemals am Stromkabel, am Schlauch oder an der Rohrleitung an.

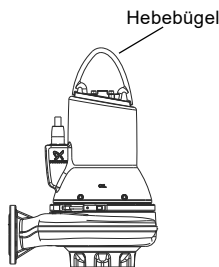


Abb. 3 Hehebügel

WARNUNG

Stromschlag

Tod oder ernsthafte Personenschäden



- Es muss möglich sein, die Hauptleitung zu verriegeln. Schalter auf Position 0. Typ und Anforderungen gemäß EN 60204-1.

Der Einbau von Pumpen in Behältern darf nur von Fachkräften durchgeführt werden, die speziell für diese Aufgabe geschult wurden.



Arbeiten, die in oder in der Nähe von Behältern stattfinden, müssen in Übereinstimmung mit den örtlich geltenden Vorschriften ausgeführt werden.



Falls eine explosionsfähige Atmosphäre vorhanden ist, dürfen keine Personen im Aufstellungsbereich arbeiten.

WARNUNG

Stromschlag

Tod oder ernsthafte Personenschäden



- Stellen Sie vor dem Anheben der Pumpe sicher, dass der Hebelbügel fest angezogen ist. Unachtsamkeit während des Anhebens oder Transportierens kann zu Verletzungen von Personen oder zu Beschädigungen an der Pumpe führen.

Explosionsgefährdete Bereiche



Die SL1- und SLV-Abwasserpumpen dürfen unter keinen Umständen zum Fördern von explosionsfähigen, entzündlichen oder brennbaren Flüssigkeiten eingesetzt werden.



Die Klassifizierung des Aufstellungsorts muss von den örtlichen Behörden abgenommen werden.

Besondere Vorschriften für die sichere Verwendung von SL1- und SLV-Pumpen in explosionsgeschützter Ausführung:

1. Stellen Sie sicher, dass der Feuchtigkeitsschalter und der Thermoschalter an denselben Kreis angeschlossen sind, aber getrennte Alarmausgänge zum Abschalten des Motors bei Feuchtigkeit im Motor oder bei zu hoher Motortemperatur besitzen.
2. Für Austauscharbeiten verwendete Schrauben müssen mindestens der Werkstoffklasse A2-70 gemäß EN/ISO 3506-1 entsprechen.
3. Für Informationen zur Grenzspaltweite wenden Sie sich bitte an den Hersteller.
4. Der Füllstand des Fördermediums muss über zwei Niveauschalter geregelt werden, die an den Motorregelkreis angeschlossen sind. Der Mindestfüllstand ist abhängig von der Aufstellungsvariante. Er ist in der vorliegenden Montage- und Betriebsanleitung angegeben.
5. Stellen Sie sicher, dass das fest installierte Kabel ausreichend vor mechanischen Einwirkungen geschützt und an einer geeigneten Klemmenleiste angeschlossen ist, die sich außerhalb des explosionsgefährdeten Bereichs befindet.
6. Die Abwasserpumpen erfordern eine Umgebungstemperatur am Aufstellungsort, die zwischen -20 und +40 °C liegt. Die Temperatur des Fördermediums darf +40 °C nicht überschreiten. Die Mindestumgebungstemperatur für Pumpen mit einem Wasser-in-Öl-Sensor beträgt 0 °C.
7. Der Übertemperaturschutz in den Statorwicklungen hat eine Nennauslösetemperatur von 150 °C und muss eine Trennung von der Stromversorgung garantieren. Die Stromversorgung muss manuell zurückgesetzt werden.
8. Der WIO-Sensor muss über die Steuereinheit vor Kurzschlussströmen geschützt werden, die in dem Versorgungskreis auftreten können, an den der Sensor angeschlossen ist. Der von der Steuereinheit gelieferte Strom muss auf maximal 350 mA begrenzt sein.
9. Wird ein Frequenzumrichter eingesetzt, kann die Oberflächentemperatur der Pumpe bis zu 200 °C betragen.
10. Der WIO-Sensor darf nur in Kombination mit einem galvanisch getrennten Stromkreis eingesetzt werden.
11. Die Sicherungsmutter des Kabelsteckers darf nur durch eine Mutter vom gleichen Typ ersetzt werden.
12. Der WIO-Sensor muss gemäß der vorliegenden Montageanleitung angeschlossen werden.



Explosiongeschützte Pumpen können optional mit einem WIO-Sensor ausgerüstet werden.

Mechanische Installation



Das Einhalten der Norm EN 60079-14 liegt in der Verantwortung des Kunden.

WARNUNG

Verletzung des Körpers

Tod oder ernsthafte Personenschäden

- Der Einbau von Pumpen in Behältern darf nur von Fachkräften durchgeführt werden, die speziell für diese Aufgabe geschult wurden. Arbeiten, die in oder in der Nähe von Behältern stattfinden, müssen in Übereinstimmung mit den örtlich geltenden Vorschriften ausgeführt werden.



Falls eine explosionsfähige Atmosphäre vorhanden ist, dürfen keine Personen im Aufstellungsbereich arbeiten.

WARNUNG

Quetschgefahr

Tod oder ernsthafte Personenschäden

- Sichern Sie die Pumpe während der Installationsarbeiten mithilfe von Hebketten. Alternativ können Sie die Pumpe auch in einer sicheren, horizontalen Position abstellen.



WARNUNG

Stromschlag

Tod oder ernsthafte Personenschäden



- Bevor Sie mit den Installationsarbeiten beginnen, schalten Sie die Stromversorgung ab und verriegeln Sie den Hauptschalter in Stellung 0.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung nicht versehentlich wieder eingeschaltet werden kann.
- Jede externe Stromversorgung zur Pumpe muss abgeschaltet sein, bevor Arbeiten an der Pumpe durchgeführt werden.

WARNUNG

Quetschung der Hände

Tod oder ernsthafte Personenschäden



- Stecken Sie nicht Ihre Hände oder Werkzeuge in die Saug- und Druckstutzen der Pumpe, nachdem die Pumpe an die Stromversorgung angeschlossen wurde. Dies ist nur zulässig, wenn die Pumpe durch Entfernen der Sicherungen oder Ausschalten des Hauptschalters von der Stromversorgung getrennt wurde. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung nicht versehentlich wieder eingeschaltet werden kann. Stellen Sie sicher, dass sich keines der Rotationsbauteile noch dreht.

VORSICHT

Quetschgefahr

Leichte oder mittel-schwere Personenschä-den



- Verwenden Sie den Hehebügel nur zum Anheben der Pumpe. Verwenden Sie den Hehebügel nicht, um die Pumpe während des Betriebs zu halten.

Aufstellungsvarianten

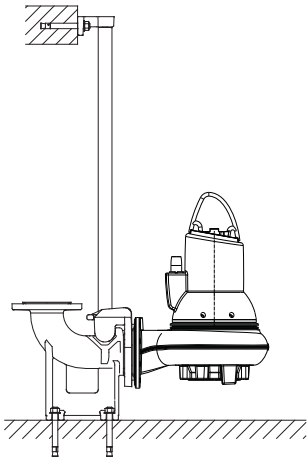


Abb. 4 Nassaufstellung mit automatischer Kupplung

Die SL1- und SLV-Pumpen sind für die beiden fol-genden Aufstellungsvarianten geeignet:

- Nassaufstellung mit automatischer Kupplung
- Frei stehende Nassaufstellung mit einem Boden-stützring



Vor Beginn der Installationsarbeiten muss sichergestellt sein, dass keine explosions-fähige Atmosphäre im Behälter vorhanden ist.



Prüfen Sie den Ölstand und die Beschaf-fenheit des Öls alle 3000 Betriebsstunden bzw. mindestens einmal im Jahr.

Bei einer neuen Pumpe bzw. nach einem Austausch der Wellendichtung müssen Ölstand und Wassergehalt nach einer ein-wöchigen Betriebszeit geprüft werden.

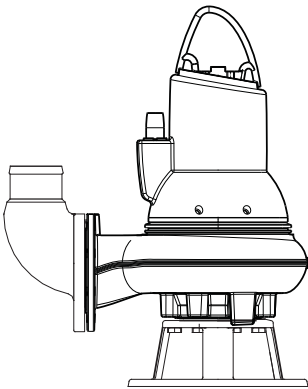


Abb. 5 Frei stehende Nassaufstellung mit einem Bodenstützring

Anzugsmomente für Saug- und Druckflansche
Bei Verwendung von verzinkten Stahlschrauben und -muttern der Festigkeitsklasse 4,6 (5):

DN	DC [mm]	Schrau-ben	Vorgeschriebenes Anzugsmoment ± 5 [Nm]	
			Leicht geölt	Gut geölt
DN 65	145	4 x M16	70	60
DN 80	160	8 x M16	70	60
DN 100	180	8 x M16	70	60
DN 150	240	8 x M20	140	120

DN	DC [mm]	Schrau-ben	Vorgeschriebenes Anzugsmoment ± 5 [Nm]	
			Leicht geölt	Gut geölt
DN 65	145	4 x M16	-	60
DN 80	160	8 x M16	-	60
DN 100	180	8 x M16	-	60
DN 150	240	8 x M20	-	120

TM04 2651 2808

TM04 2650 2808

GEFAHR

Stromschlag

Tod oder ernsthafte Personenschäden

- Schließen Sie die Pumpe an einen externen Hauptschalter mit einer Kontaktöffnungsweite gemäß EN 60204-1 an, der eine allpolige Trennung ermöglicht. Der Hauptschalter muss in der Stellung 0 verriegelbar sein. Der elektrische Anschluss muss gemäß den örtlich geltenden Vorschriften vorgenommen werden.



Ein Trockenlauf der Pumpe ist nicht zulässig. Ein Trockenlauf kann eine Zündgefahr darstellen.



Montieren Sie einen zusätzlichen, unabhängigen Niveauschalter, der die Pumpe abschaltet, falls der erste Niveauschalter zum Ausschalten der Pumpe nicht funktioniert.



Pumpen, die für die Installation in einem gefährdeten Bereich vorgesehen sind, müssen an einen Schaltkasten mit Motorschutzrelais angeschlossen werden, das die IEC-Auslöseklasse 10 aufweist.

Grundfos-Schaltkästen und -Pumpensteuerungen, Ex-Barrieren sowie das freie Ende des Stromkabels dürfen niemals in einem explosionsgefährdeten Bereich installiert werden.

Die Klassifizierung des Aufstellungsorts muss von den örtlichen Behörden abgenommen werden.

Achten Sie bei explosionsgeschützten Pumpen darauf, dass ein externer Erdleiter an die externe Erdungsklemme der Pumpe angeschlossen ist. Der Anschluss muss über einen Schutzleiter mit einer Kabelschelle erfolgen. Reinigen Sie die Oberfläche des externen Erdungsanschlusses und bringen Sie die Kabelschelle an.



Der Kabelquerschnitt des Erdleiters muss mindestens 4 mm² betragen, z. B. ein gelb-grünes Kabel vom Typ H07 V2-K (PVT 90 °).

Vergewissern Sie sich, dass der Erdungsanschluss vor Korrosion geschützt ist.

Stellen Sie sicher, dass alle Schutzeinrichtungen ordnungsgemäß angeschlossen sind.

Schwimmerschalter, die in explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden, müssen für diesen Verwendungszweck zugelassen sein. Um die Sicherheit des Stromkreises zu gewährleisten, dürfen die Schwimmerschalter nur über die eigensichere Barriere an die Grundfos-Pumpensteuerung LC 231 oder LC 241 angeschlossen werden.

GEFAHR

Stromschlag

Tod oder ernsthafte Personenschäden

- Ein beschädigtes Stromkabel darf nur vom Hersteller, einer von ihm anerkannten Reparaturwerkstatt oder von Fachpersonal mit entsprechender Qualifikation ausgetauscht werden.





Wenn sich ein Explosionsschutzkennzeichen auf dem Typenschild befindet, müssen Sie darauf achten, dass die Pumpe in Übereinstimmung mit den in der vorliegenden Montage- und Betriebsanleitung aufgeführten Sicherheitsanweisungen angeschlossen wird.



Vor der Aufstellung und der Erstinbetriebnahme der Pumpe muss der Zustand des Kabels überprüft werden, um einen Kurzschluss zu vermeiden.

WARNUNG

Stromschlag

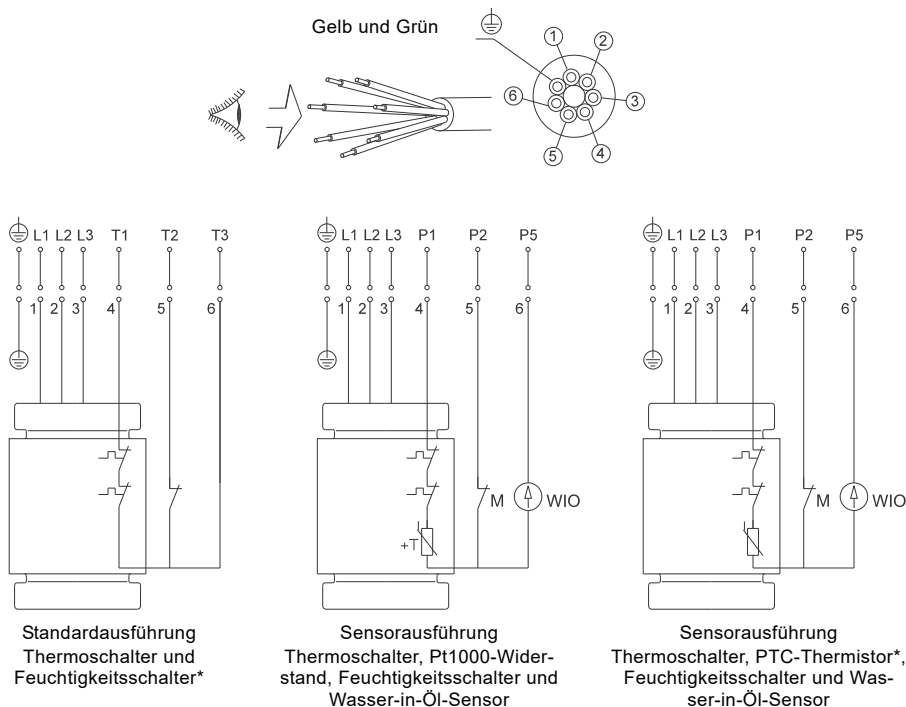
Tod oder ernsthafte Personenschäden



- Achten Sie darauf, dass Erd- und Außenleiter nicht vertauscht werden. Schließen Sie den Erdleiter zuerst an. Stellen Sie sicher, dass das Produkt ordnungsgemäß geerdet ist.

Schaltbilder

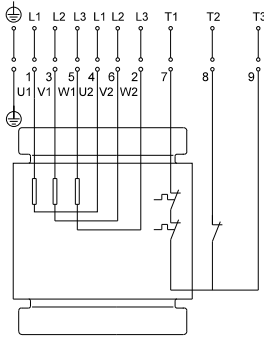
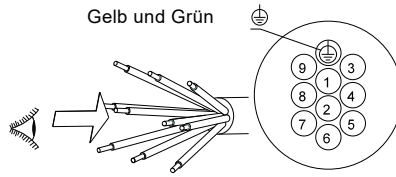
Die Pumpen werden entweder mit einem 7-adrigen oder einem 10-adrigen Kabel geliefert. Siehe die nachfolgenden Schaltbilder.



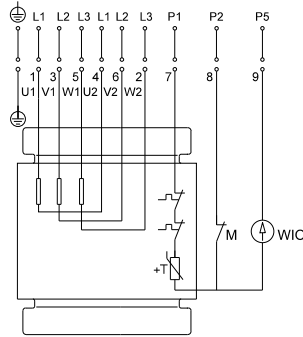
* Pumpen ab 4 kW für den australischen und neuseeländischen Markt sind mit einem PTC-Thermistor ausgerüstet.

Abb. 6 Schaltbilder für Pumpen mit 7-adrigem Kabel, Direktanlauf

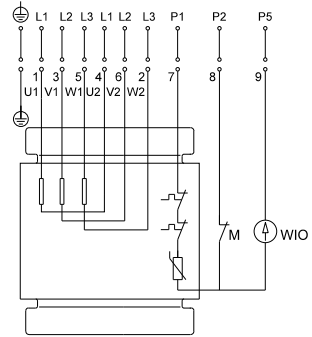
TM04 6884 0314



Standardausführung
Thermoschalter und Feuchtigkeitsschalter*



Sensorausführung
Thermoschalter, Pt1000-Widerstand, Feuchtigkeitsschalter und Wasser-in-Öl-Sensor

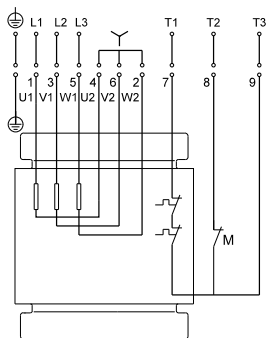
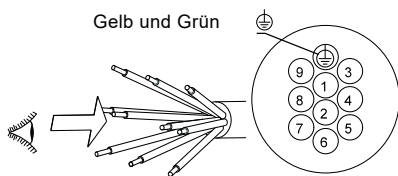


Sensorausführung
Thermoschalter, PTC-Thermistor*, Feuchtigkeitsschalter und Wasser-in-Öl-Sensor

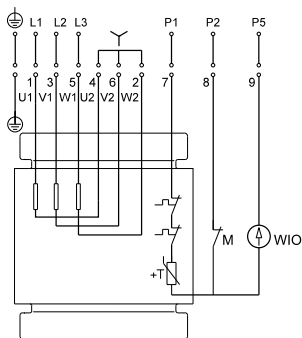
* Pumpen ab 4 kW für den australischen und neuseeländischen Markt sind mit einem PTC-Thermistor ausgerüstet.

Abb. 7 Schaltbilder für Pumpen mit 10-adrigem Kabel, Stern-Dreieck-Anlauf

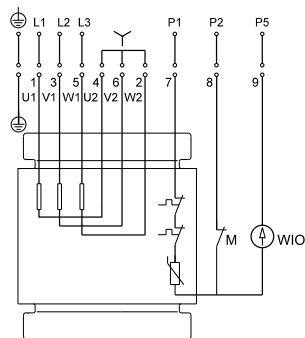
TM04 6885 0314



Standardausführung
Thermoschalter und Feuchtigkeitsschalter*



Sensorausführung
Thermoschalter, Pt1000-Widerstand, Feuchtigkeitsschalter und Wasser-in-Öl-Sensor

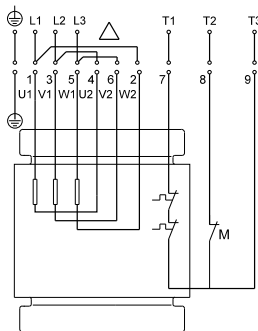
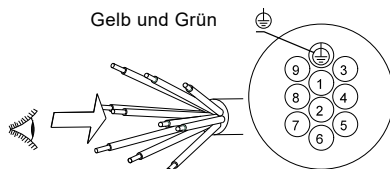


Sensorausführung
Thermoschalter, PTC-Thermistor*, Feuchtigkeitsschalter und Wasser-in-Öl-Sensor

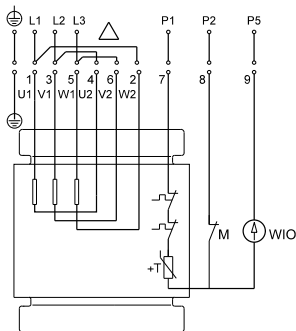
* Pumpen ab 4 kW für den australischen und neuseeländischen Markt sind mit einem PTC-Thermistor ausgerüstet.

Abb. 8 Schaltbilder für Pumpen mit 10-adrigem Kabel, Sternanlauf

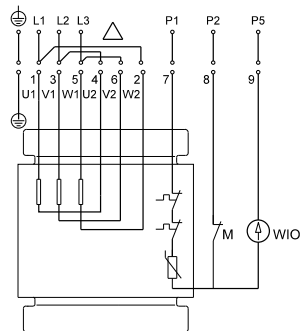
TM04 6886 0314



Standardausführung
Thermoschalter und Feuchtigkeitsschalter*



Sensorausführung
Thermoschalter, Pt1000-Widerstand, Feuchtigkeitsschalter und Wasser-in-Öl-Sensor



Sensorausführung
Thermoschalter, PTC-Thermistor*, Feuchtigkeitsschalter und Wasser-in-Öl-Sensor

* Pumpen ab 4 kW für den australischen und neuseeländischen Markt sind mit einem PTC-Thermistor ausgerüstet.

Abb. 9 Schaltbilder für Pumpen mit 10-adrigem Kabel, Dreieckanlauf

TM04 6887 0314

Um herauszufinden, ob die Pumpe mit einem Thermo-
schalter oder einem PTC-Thermistor ausgerüstet
ist, messen Sie den Motorwicklungswiderstand.
Siehe die nachfolgende Tabelle.

	Ohne Kabel	Mit 10-Meter- Kabel	Mit 15-Meter- Kabel
Thermo- schalter	< 50 mΩ	< 320 mΩ	< 390 mΩ
PTC-Ther- mistor	> 100 mΩ	> 370 mΩ	> 440 mΩ

Schutz- und Regelungsfunktionen

Niveausteuerungen

Um zu vermeiden, dass die Pumpe Luft ansaugt und Schwingungen erzeugt, muss der Niveauschalter zum Abschalten der Pumpe so montiert werden, dass die Pumpe ausgeschaltet wird, bevor der Flüssigkeitsstand unter die Oberkante des Spannbandes an der Pumpe sinkt.

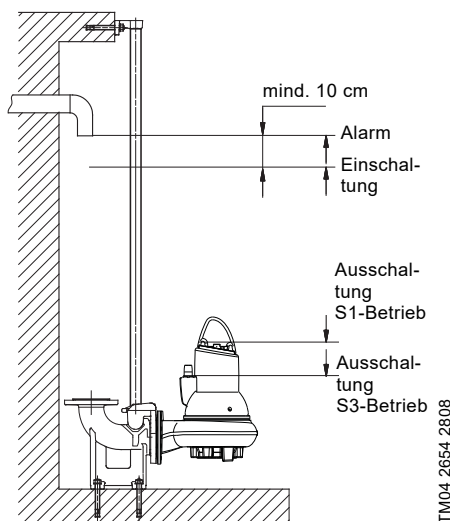


Abb. 10 Ein- und Ausschaltniveau

Ein Trockenlauf der Pumpe ist nicht zulässig. Ein Trockenlauf kann eine Zündgefahr darstellen.



Montieren Sie einen zusätzlichen, unabhängigen Niveauschalter, der die Pumpe abschaltet, falls der erste Niveauschalter zum Ausschalten der Pumpe nicht funktioniert.



Die Niveauschalter zum Abschalten müssen je nach Betrieb auf die Niveaus Ausschaltung S1 oder Ausschaltung S3 eingestellt werden.

Schalter und Sensoren

Explosionsgeschützte Pumpen werden optional mit einem

WIO-Sensor montiert. Der Sensor misst den Wassergehalt im Bereich von 0 bis 20 %. Er sendet auch ein Signal, falls der Wassergehalt außerhalb des normalen Bereichs (Warnung) liegt oder sich Luft in der Ölsperkkammer (Alarm) befindet.

Thermoschalter, Pt1000 und PTC-Thermistor

Alle SL1- und SLV-Pumpen sind mit einem in den Statorwicklungen integrierten Übertemperaturschutz ausgestattet.

Pumpen ohne Sensor

Pumpen ohne Sensor verfügen über einen Thermo-
schalter oder einen PTC-Thermistor. Bei Übertempe-
ratur (ca. 150 °C) schaltet der Thermo-
schalter die Pumpe über den Sicherheitskreis der Pumpensteuerung ab, indem der Stromkreis unterbrochen wird. Nach dem Abkühlen der Pumpe wird der Stromkreis durch den Thermo-
schalter wieder geschlossen. Bei Pumpen, die mit einem PTC-Thermistor ausgerüstet sind, muss der Thermistor entweder an das PTC-Relais oder an das E/A-Modul angeschlossen werden, damit der Stromkreis bei 150 °C unterbrochen wird.

Der maximale Betriebsstrom des Thermo-
schalters beträgt 0,5 A bei 500 V AC und $\cos \varphi = 0,6$. Der
Schalter muss in der Lage sein, eine Spule im Ver-
sorgungskreis zu unterbrechen.

Pumpen mit WIO-Sensor

Bei Pumpen mit WIO-Sensor sind je nach Aufstel-
lungsort entweder ein Thermo-
schalter und ein Pt1000-Sensor oder ein PTC-Thermistor in die Wick-
lungen eingebaut.

Bei Übertemperatur (ca. 150 °C) schaltet der Thermo-
schalter oder der Thermistor die Pumpe über den
Sicherheitskreis der Pumpensteuerung ab, indem
der Stromkreis unterbrochen wird. Nach dem Abküh-
len der Pumpe wird der Stromkreis durch den Thermo-
schalter oder den Thermistor wieder geschlos-
sen.

Der maximale Betriebsstrom des Pt1000-Sensors
und des Thermistors beträgt 1 mA bei 24 V DC.

Feuchtigkeitsschalter

Alle Pumpen sind standardmäßig mit einem Feuch-
tigkeitsschalter ausgestattet. Dieser ist über das Ver-
sorgungskabel angeschlossen und mit einem sepa-
raten Leistungsschalter verbunden.

VORSICHT Stromschlag

- Zum sicheren Installieren und Betreiben von Pumpen mit WIO-Sensor wird ein RC-Filter empfohlen. Wird ein RC-Filter eingesetzt, um zu verhindern, dass die Elektroinstallation durch Störsignale beeinträchtigt wird, muss der RC-Filter zwischen dem Stromanschluss und der Pumpe installiert werden.



Pumpen, die für die Installation in einem gefährdeten Bereich vorgesehen sind, müssen an einen Schaltkasten mit Motorschutzrelais angeschlossen werden, das die IEC-Auslöseklasse 10 aufweist.

Bei explosionsgeschützten Pumpen darf der Übertemperaturschutz die Pumpe auf keinen Fall automatisch wieder einschalten. Dadurch wird die Pumpe vor einer Übertemperatur in explosionsgefährdeten Bereichen geschützt. Bei diesen Pumpen erfolgt der Neustart manuell durch Aufheben des Kurzschlusses an den Klemmen R1 und R2 im Modul IO 113. Siehe dazu die elektrischen Daten in der Montage- und Betriebsanleitung des IO 113 (net.grundfos.com/qr/i/98097396).



Der separat gelieferte Motorschutzschalter oder die Steuerung darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen installiert werden.

VORSICHT Stromschlag

Leichte oder mittelschwere Personenschäden

- Der Motorschutzschalter der Pumpensteuerung muss in einen Stromkreis integriert sein, der die Stromversorgung automatisch abschaltet, falls der Sicherheitskreis der Pumpe geöffnet wird.



Frequenzumrichterbetrieb



Wird der Motor über einen Frequenzumrichter angetrieben, ist für die explosionsgeschützten Pumpen die Temperaturklasse T3 erforderlich.

Alle SL1- und SLV-Pumpen sind für den Frequenzumrichterbetrieb ausgelegt und begrenzen dadurch die Leistungsaufnahme auf ein Minimum.

Um Ablagerungen in den Rohrleitungen zu vermeiden, wird empfohlen, die drehzahlgeregelte Pumpe mit einem Förderstrom über 1 m/s zu betreiben.

Bei dieser Produktreihe treten während des Frequenzumrichterbetriebs nur geringe Lagerströme auf.

Beachten Sie beim Frequenzumrichterbetrieb Folgendes:

- Um einen Nulldurchfluss zu vermeiden, berechnen Sie die minimal zulässige Frequenz für die Anlage, bevor Sie einen Frequenzumrichter einbauen.
- Die Motordrehzahl darf nicht auf unter 50 % der Bemessungsdrehzahl abgesenkt werden.
- Halten Sie die Strömungsgeschwindigkeit über 1 m/s.
- Betreiben Sie die Pumpe mindestens einmal am Tag mit der Bemessungsdrehzahl, um zu vermeiden, dass sich Ablagerungen in der Verrohrung bilden.
- Überschreiten Sie nicht die auf dem Typenschild angegebene Frequenz, um eine Überlast des Motors zu verhindern.
- Halten Sie das Stromkabel so kurz wie möglich, da die Spitzenspannung mit der Kabellänge ansteigt. Siehe das Datenblatt des eingesetzten Frequenzumrichters.

- Montieren Sie Eingangs- und Ausgangsfilter am Frequenzumrichter. Siehe das Datenblatt des eingesetzten Frequenzumrichters.
- Verwenden Sie ein abgeschirmtes Stromkabel, wenn das Risiko besteht, dass andere elektrische Geräte durch elektrisches Rauschen gestört werden könnten. Siehe das Datenblatt des eingesetzten Frequenzumrichters.
- Der Übertemperaturschutz des Motors muss angeschlossen sein.
- Die minimale Schaltfrequenz beträgt 2,5 kHz.
- Die Spitzenspannung und der Wert dU/dt müssen den in der nachfolgenden Tabelle angegebenen Werten entsprechen. Bei den genannten Werten handelt es sich um Maximalwerte, die an den Motorklemmen anliegen. Der Einfluss des Kabels wurde dabei nicht berücksichtigt. Siehe in Bezug auf die tatsächlichen Werte und den Einfluss des Kabels auf die Spitzenspannung und den Wert dU/dt das Datenblatt des Frequenzumrichters.

Max. zul. Spitzenspannung [V]	Max. zul. Wert dU/dt U_N 400 V [V/ μ s]
850	2000

- Falls es sich bei der Pumpe um eine explosionsgeschützte Ausführung handelt, prüfen Sie, ob gemäß dem Ex-Zertifikat der Pumpe der Einsatz eines Frequenzumrichters zulässig ist.
- Stellen Sie das U/f-Verhältnis des Frequenzumrichters gemäß den Motordaten ein.
- Sämtliche örtlich geltenden Vorschriften und Normen müssen eingehalten werden.

Beachten Sie Folgendes, wenn die Pumpe über einen Frequenzumrichter betrieben wird:

- Stellen Sie den Frequenzumrichter auf einen Betrieb mit konstantem Drehmoment ein. Dabei sollte die Pulsbreitenmodulation eingesetzt werden.
- Das Anlaufmoment kann je nach Typ des Frequenzumrichters niedriger sein. Beachten Sie die Montage- und Betriebsanleitung des eingesetzten Frequenzumrichters.
- Das Verwenden eines Frequenzumrichters kann den Verschleiß an der Wellendichtung und den Lagern erhöhen.
- Der Geräuschpegel kann steigen. Siehe die Montage- und Betriebsanleitung des eingesetzten Frequenzumrichters.
- Die Betriebsbedingungen für die Lager und die Wellendichtung können sich ändern.

Weitere Informationen zu Pumpen mit Frequenzumrichter finden Sie im Grundfos



Product Center unter <https://product-selection.grundfos.com/>.
grundfos.com.

Weitere Informationen über den Betrieb mit Frequenzumrichter finden Sie im Datenblatt und in der Montage- und Betriebsanleitung des Frequenzumrichters Ihrer Wahl.

Inbetriebnahme

GEFAHR

Stromschlag

Tod oder ernsthafte Personenschäden

- Stellen Sie vor Beginn der Arbeiten an der Pumpe sicher, dass die Sicherungen entfernt wurden oder der Hauptschalter ausgeschaltet ist. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung nicht versehentlich wieder eingeschaltet werden kann. Stellen Sie sicher, dass alle Schutzeinrichtungen ordnungsgemäß angeschlossen sind. Ein Trockenlauf der Pumpe ist nicht zulässig.



GEFAHR**Quetschung der Hände**

Tod oder ernsthafte Personenschäden



- Öffnen Sie während des Pumpenbetriebs nicht das Spannband.

Allgemeines Inbetriebnahmeverfahren

Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Pumpe, dass ein positiver Eingangsdruck vorhanden ist.

Schalten Sie die Pumpe sofort in folgenden Fällen ab:

- ungewöhnliche Geräusche
- ungewöhnliche Schwingungen
- Ausfall der Stromversorgung
- Ausfall der Wasserversorgung
- andere Pumpenstörungen



Schalten Sie die Pumpe erst wieder ein, wenn die Ursache der Störung gefunden und beseitigt wurde.

Betriebsarten

Die Pumpen sind für den Aussetzbetrieb (S3) ausgelegt. Sind die Pumpen vollständig im Fördermedium eingetaucht, ist auch ein Dauerbetrieb (S1) zulässig.

Aussetzbetrieb S3:

Für die Betriebsart S3 gilt, dass die Pumpe über eine Zeitspanne von 10 Minuten jeweils 4 Minuten in Betrieb und 6 Minuten abgeschaltet ist.

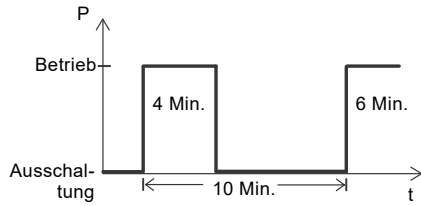


Abb. 11 Aussetzbetrieb S3

TM04 4527 1509

Dauerbetrieb S1:

In dieser Betriebsart kann die Pumpe kontinuierlich betrieben werden, ohne dass sie zum Abkühlen ausgeschaltet werden muss.

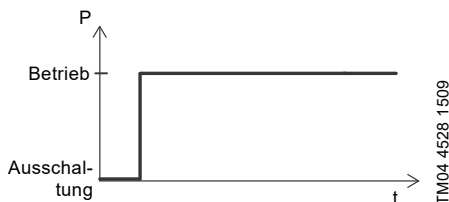


Abb. 12 Dauerbetrieb S1

Servicearbeiten am Produkt**WARNUNG****Stromschlag**

Tod oder ernsthafte Personenschäden



- Die Kabel dürfen nur von Grundfos oder einer von Grundfos anerkannten Reparaturwerkstatt ausgetauscht werden.



Das Einhalten der Normen EN 60079-17 und EN 60079-19 liegt in der Verantwortung des Kunden.

VORSICHT**Scharfer Gegenstand**

Leichte oder mittelschwere Personenschäden



- Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie das Laufrad berühren.



Alle Vorschriften, die für Pumpen in explosionsgefährdeten Bereichen gelten, müssen unbedingt befolgt werden.

Stellen Sie sicher, dass keine Arbeiten durchgeführt werden, wenn eine explosionsfähige Atmosphäre vorliegt.



Vor Beginn der Installationsarbeiten muss sichergestellt sein, dass keine explosionsfähige Atmosphäre im Behälter vorhanden ist.

VORSICHT**Verletzung des Körpers**

Leichte oder mittelschwere Personenschäden



- Sichern Sie die Pumpe stets mit Hebeketten. Alternativ können Sie die Pumpe auch in einer sicheren, horizontalen Position abstellen. Bei Wartungs- und Servicearbeiten, einschließlich des Transports zur Reparaturwerkstatt, muss die Pumpe immer gesichert werden.

WARNUNG**Quetschung der Hände**

Tod oder ernsthafte Personenschäden

- Stellen Sie vor Beginn der Arbeiten an der Pumpe sicher, dass die Sicherungen entfernt wurden oder der Hauptschalter ausgeschaltet ist. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung nicht versehentlich wieder eingeschaltet werden kann. Stellen Sie sicher, dass alle Schutzeinrichtungen ordnungsgemäß abgeschlossen sind. Stecken Sie nicht Ihre Hände oder Werkzeuge in die Saug- und Druckstutzen der Pumpe, nachdem die Pumpe an die Stromversorgung angeschlossen wurde.

**GEFAHR****Verletzung der Hände**

Tod oder ernsthafte Personenschäden

- Verriegeln Sie den Hauptschalter in der Stellung 0, bevor Sie mit Arbeiten an der Pumpe beginnen. Vergewissern Sie sich, dass sich keines der Rotationsbauteile mehr dreht.



Wartungsarbeiten an explosionsgeschützten Pumpen dürfen nur von Grundfos oder einer von Grundfos anerkannten Reparaturwerkstatt ausgeführt werden. Das gilt sowohl für die Komponenten der Elektrik als auch der Hydraulik.

WARNUNG

Biologische Gefahr

Tod oder ernsthafte Personenschäden

- Tragen Sie eine geeignete persönliche Schutzausrüstung und geeignete Kleidung. Beachten Sie die örtlich geltenden Hygienevorschriften. Spülen Sie die Pumpe nach der Demontage sorgfältig mit sauberem Wasser durch und waschen Sie die Pumpenbauteile ab. Das Produkt gilt als kontaminiert, wenn es zum Fördern einer giftigen Flüssigkeit eingesetzt wurde.



Wenn die Pumpe längere Zeit nicht in Betrieb war, entlüften Sie sie, damit sich keine explosionsfähigen Gase bilden.

VORSICHT

Quetschgefahr

Leichte oder mittel-schwere Personenschäden

- Stellen Sie vor dem Anheben der Pumpe sicher, dass der Hebebügel fest angezogen ist. Heben Sie die Pumpe immer am Hebebügel an. Wenn sich die Pumpe auf einer Palette befindet, verwenden Sie zum Anheben der Pumpe einen Gabelstapler. Heben Sie die Pumpe niemals am Stromkabel, am Schlauch oder an der Rohrleitung an.



Wartung

Pumpen, die unter normalen Betriebsbedingungen laufen, müssen alle 3000 Betriebsstunden oder mindestens einmal im Jahr geprüft werden. Ist das Fördermedium matschig oder sandig, führen Sie die Inspektionen in kürzeren Zeitabständen durch.

Überprüfen Sie Folgendes:

- **Leistungsaufnahme**
Siehe Typenschild.
- **Ölstand und Ölbeschaffenheit**
Bei einer neuen Pumpe bzw. nach einem Austausch der Wellendichtung müssen Ölstand und Wassergehalt nach einer einwöchigen Betriebszeit geprüft werden. Enthält das Öl mehr als 20 % Wasser bzw. Flüssigkeit, ist die Wellendichtung defekt. In jedem Fall muss das Öl nach 3000 Betriebsstunden oder einmal im Jahr gewechselt werden.
- **Kabeleinführung**
Stellen Sie sicher, dass die Kabeleinführung wasserdicht ist und dass das Kabel nicht geknickt oder eingeklemmt wird.
- **Pumpenbauteile**
Prüfen Sie die Pumpenbauteile auf möglichen Verschleiß. Tauschen Sie beschädigte Teile aus.

• Kugellager

Prüfen Sie die Welle auf Geräusche und einen schwergängigen Lauf, indem Sie sie mit der Hand drehen. Ersetzen Sie beschädigte Kugellager.

Bei beschädigten Kugellagern oder einer schlechten Motorleistung ist in der Regel eine Generalüberholung der Pumpe erforderlich. Diese Arbeit muss von Grundfos oder einer von Grundfos anerkannten Reparaturwerkstatt durchgeführt werden.

Die Lager sind dauergeschmiert.



Verwenden Sie die Ölsorte Shell Ondina X 420 oder eine gleichwertige Ölsorte mit einer Zündtemperatur über 180 °C.



Bei einer neuen Pumpe bzw. nach einem Austausch der Wellendichtung müssen Ölstand und Wassergehalt nach einer einwöchigen Betriebszeit geprüft werden.



Durch beschädigte Lager kann der Explosionsschutz herabgesetzt werden.

Explosionssgeschützte Pumpen müssen mindestens einmal im Jahr einer Überprüfung unterzogen werden, die nur von einer autorisierten Werkstatt für Arbeiten an explosionssgeschützten Geräten durchgeführt werden darf.



Pumpen, die unter normalen Betriebsbedingungen laufen, müssen alle 3000 Betriebsstunden oder mindestens einmal im Jahr geprüft werden. Ist das Fördermedium matschig oder sandig, führen Sie die Inspektionen in kürzeren Zeitabständen durch.

Pumpen mit Sensor bieten die Möglichkeit, die wichtigsten Parameter der Pumpe kontinuierlich zu überwachen. Dazu gehört z. B. der Zustand der Wellendichtung, die Lagertemperatur, die Wicklungstemperatur, der Isolationswiderstand und der Feuchtigkeitsgehalt im Motor.

Prüfen Sie die Welle auf Geräusche und einen schwergängigen Lauf, indem Sie sie mit der Hand drehen.

Ersetzen Sie beschädigte Kugellager.



Elastomerteile dürfen nicht wiederverwendet werden.



Explosionssgeschützte Pumpen müssen mindestens einmal im Jahr einer Überprüfung unterzogen werden, die nur von einer autorisierten Werkstatt für Arbeiten an explosionssgeschützten Geräten durchgeführt werden darf.

Demontieren der Pumpe



Bei einer neuen Pumpe bzw. nach einem Austausch der Wellendichtung müssen Ölstand und Wassergehalt nach einer einwöchigen Betriebszeit geprüft werden.

Wechseln des Öls

VORSICHT

Anlage unter Druck

Leichte oder mittelschwere Personenschäden



- Die Ölsperrkammer kann unter Druck stehen. Lösen Sie die Schrauben vorsichtig und entfernen Sie sie erst, wenn der Druck vollständig abgebaut ist.



Das Altöl muss in Übereinstimmung mit den örtlich geltenden Vorschriften entsorgt werden.

Kontaminierte Pumpen



Das Produkt gilt als kontaminiert, wenn es zum Fördern einer gesundheitsschädlichen oder giftigen Flüssigkeit eingesetzt wurde.

Störungsübersicht

GEFAHR

Stromschlag

Tod oder ernsthafte Personenschäden

- Bevor Sie mit den Installationsarbeiten beginnen, schalten Sie die Stromversorgung ab und verriegeln Sie den Hauptschalter in Stellung 0. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung nicht versehentlich wieder eingeschaltet werden kann. Jede externe Stromversorgung zur Pumpe muss abgeschaltet sein, bevor Arbeiten an der Pumpe durchgeführt werden.



GEFAHR

Quetschung der Hände

Tod oder ernsthafte Personenschäden

- Stellen Sie sicher, dass die Sicherungen entfernt wurden oder der Hauptschalter ausgeschaltet ist, bevor Sie mit der Störungssuche beginnen. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung nicht versehentlich wieder eingeschaltet werden kann. Stellen Sie sicher, dass sich keines der Rotationsbauteile noch dreht.



Alle Vorschriften, die für Pumpen in explosionsgefährdeten Bereichen gelten, müssen unbedingt befolgt werden.

Stellen Sie sicher, dass keine Arbeiten durchgeführt werden, wenn eine explosionsfähige Atmosphäre vorliegt.

Technische Daten

Versorgungsspannung	• 3 × 220-240 V ±10 %, 50 Hz
	• 3 × 380-415 V ±10 %, 50 Hz
	• 3 × 400-415 V ±10 %, 50 Hz
	• 3 × 220-277 V ±10 %, 60 Hz
	• 3 × 380-480 V ±10 %, 60 Hz
Schutzart	IP68 (gemäß IEC 60529)
Wärmeklasse	H (180 °C)
Maximaler Druck	6 bar
Abmessungen	Druckflanschabmessungen:
	• DN 65
	• DN 80
	• DN 100
	• DN 150
(gemäß EN 1092-2)	

Konformit tserkl rung

GB: EC/EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products SL1/SLV 1.1-11 kW, to which the declaration below relates, are in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EU member states.

CZ: Prohl šení o shod  EU

My firma Grundfos prohl sujeme na svou plnou odpov dnost,  e v robky SL1, SLV, na kter  se toto prohl sen  vztahuje, jsou v souladu s ni ze uveden mi ustanoven mi sm rnice Rady pro sbli zen  pr vn ch p edpis   lensk ch st t  Evropsk ho spole enstv .

DK: EU-overensstemmelseserkl ring

Vi, Grundfos, erkl rer under ansvar at produkterne SL1, SLV som erkl ringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med R dets direktiver der er n vnt nedenfor, om indbyrdes tiln ermelse til EU-medlemsstaternes lovgivning.

ES: Declaraci n de conformidad de la UE

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que los productos SL1, SLV a los que hace referencia la siguiente declaraci n cumplen lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximaci n de las legislaciones de los Estados miembros de la UE.

FR: D claration de conformit  UE

Nous, Grundfos, d clarons sous notre seule responsabilit , que les produits SL1, SLV, auxquels se r f re cette d claration, sont conformes aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des l gislations des  tats membres UE relatives aux normes  nonc es ci-dessous.

HR: EU deklaracija uskladnosti

My, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornos u da su proizvodi SL1, SLV, na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s direktivama Vijeća dolje navedene o uskladjivanju zakona dr ava  lanica EU-a.

IT: Dichiarazione di conformit  UE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilit  che i prodotti SL1, SLV, ai quale si riferisce questa dichiarazione, sono conformi alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri UE.

LV: ES atbilst bas deklar cija

Sabiedr ba Grundfos ar pilnu atbild bu pazi o, ka produkti SL1, SLV, uz kuru attiecas t l k redzam  deklar cija, atbilst t l k nor d taj m Padomes direkt vam par EK/ES dal bvalstu normat vo aktu tuvin šanu.

PL: Deklaracja zgodnos ci UE

My, Grundfos, o wiadczaamy z pe n  odpowiedzialnos ci ,  e nasze produkty SL1, SLV, ktrych deklaracja niniejsza dotyczy, s  zgodne z nast puj cymi dyrektywami Rady w sprawie zbli zenia przepis w prawnych pa stw czonkowskich.

RO: Declara ia de conformitate UE

Noi Grundfos declar m pe propria r spundere c  produsele SL1, SLV, la care se refer  aceast  declara ie, sunt  n conformitate cu Directivele de Consiliu specificate mai jos privind armonizarea legilor statelor membre UE.

RU: Д klarация o соответствии нормам ЕС

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделия SL1, SLV, к которым относится нижеприведенная декларация, соответствуют нижеприведенным Директивам Совета Евросоюза о тождественности законов стран-членов ЕС.

SI: Izjava o skladnosti EU

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek SL1, SLV, na katerega se spodnja izjava nana a, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o pribli evanju zakonodaje za izena evanje pravnih predpisov dr av  lanic EU.

TR: AB uygunluk bildirgesi

Grundfos olarak, a ağıdaki bildirim konusu olan SL1, SLV  r nlerini, AB  ye  kellerinin direktiflerini yakınl ştırılmasıyla ilgili durumun a ağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumlu oldu unu ve bununla ilgili olarak t m sorumlulu unu bize ait oldu unu beyan ederiz.

BG: Д klarация за съответствие на ЕО

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с п лна отговорност, че продуктите SL1, SLV, за които се отнася настоящата декларация, отговарят на следните директиви на Съвета за уеднавяване на правните разпоредби на д ржавите-членки на ЕО.

DE: EU-Konformit tserkl rung

Wir, Grundfos, erkl ren in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte SL1, SLV, auf die sich diese Erkl rung beziehen, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedsstaaten  bereinstimmen.

EE: E  vastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainuiskulist vastutust selle eest, et toode SL1, SLV, mille kohta all olev deklaratsioon k ib, on koosk las N ukogu Direktiividega, mis on nimetatud all pool vastavalt vastuv etud  igusaktidele  htlustamise kohta EU liikmesriikides.

FI: EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, ett  tuotteet SL1, SLV, joita t m  vakuutus koskee, ovat EU:n j senvaltioiden lainsa adannon l hent miseen l htev tien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukaisia seuraavasti.

GR: Δ λωση συμμ ρφωσης ΕΕ

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικ  δικ  μας ευθύνη  τι τα προϊόντα SL1, SLV, στα οποία αναφέρεται η παρακάτω δ λωση, συμμ ρφ νονται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσ γγισης των νομοθεσι ν των κρατί  μελών της ΕΕ.

HU: EU megfelel s gi nyilatkozat

Mi, a Grundfos v llalat, teljes felel ss ggel kijelent k, hogy a(z) SL1, SLV term ek, amelyre az al bbi nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az Eur pai Unió tag llamainak jogi ir nyelveit  sszehangol  tan cs al bbi el ir sainak.

LT: ES atitikties deklaracija

Mes, Grundfos, su visa atsakomybe parei kiame, kad produktai SL1, SLV, kuriems skirta  i deklaracija, atitinka  emiau nurodytas Tarybos Direktyvas d l ES  ali  nari  įstatym  suderinimo.

NL: EU-conformiteitsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten SL1, SLV, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EU-lidstaten.

PT: Declara  o de conformidade UE

A Grundfos declara sob sua  nica responsabilidade que os produtos SL1, SLV, aos quais diz respeito a declara  o abaixo, est o em conformidade com as Directivas do Conselho sobre a aproxima  o das legisla  es dos Estados Membros da UE.

RS: Deklaracija o uskladenosti EU

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod punom vlastitom odgovornos u da je proizvod SL1, SLV, na koji se odnosi deklaracija ispod, u skladu sa dole prikazanim direktivama Saveta za uskladjivanje zakona dr ava  lanica EU.

SE: EU-f rs kran om  verensst mmelse

Vi, Grundfos, f rs krar under ansvar att produkterna SL1, SLV, som omfattas av nedanst ende f rs kran,  r i  verensst mmelse med de r dsdirektiv om inb rdes n rmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

SK: ES vyhl senie o zhode

My, spolokosť Grundfos, vyhl sujeme na svoju pln  zodpovednosť,  e produkty SL1, SLV na ktor  sa vyhl senie uvedene ni  ie v zahuje, s  v s lade s ustanoveniami ni  ie uveden ch smernic Rady pre zbli zenie pr vn ch predpisov  lensk ch št tov E .

UA: Д klaracija v dпов dnos ti direktivam EU

Ми, компанія Grundfos, п  нашу одноос бну в дпов дальн сть заявляємо, що вироби SL1, SLV, до яких в дноситься нижченаведена деклар ція, в дпов дають директивам Е , переліченим нижче, щодо тотожност  закон в кра н-член в ЄС.

CN: 欧盟符合性声明

我们，格兰富，在我们的全权责任下声明，产品 SL1、SLV，即该合格证所指之产品，欧盟使其成员国法律趋于一致的以下理事会指令。

NO: EFs/EUs samsvarsærklæring

Vi, Grundfos, erklærer under vårt eneansvar at produktene SL1, SLV som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med styrets direktiver om tilnærming av forordninger i EF-/EU-landene.

AL: Deklara e konformitetit të BE

Ne, Grundfos, deklarojmë vetëm nën përgjegjësinë tonë se produktet SL1, SLV, me të cilat lidhet kjo deklarata, janë në pajtueshmëri me direktivat e Këshillit të renditura më poshtë për përfrimin e ligjeve të shteteve anëtare të BE-së.

KZ: Сәйкестік жөніндегі ЕО декларациясы

Biz, Grundfos, ЕО мүше елдерінің заңдарына жақын төменде көрсетілген Кеңес директиваларына сәйкес төмендегі декларацияға қатысты SL1, SLV өнімдері біздің жеке жауапкершілігімізде екенін мәлімдейміз.

VI: TUYÊN BỐ TUÂN THỦ EU

Chúng tôi, Grundfos, tuyên bố trong phạm vi trách nhiệm duy nhất của mình rằng sản phẩm SL1, SLV mà tuyên bố dưới đây có liên quan tuân thủ các Chỉ thị Hội đồng sau về việc áp dụng luật pháp của các nước thành viên EU.

AR: إقرار مطابقة EU

نقرر نحن، جروندفوس، بمقتضى مسؤوليتنا الفردية بأن المنتجين SL1 و SLV، اللذين يختص بهما الإقرار أدناه، يكونان مطابقين لتوجيهات المجلس المذكورة أدناه بشأن التقريب بين قوانين الدول أعضاء المجموعة الأوروبية/الاتحاد الأوروبي (EU).

- Machinery Directive (2006/42/EC)
 - Standards used:
 - EN 809: 1998 + A1: 2009, EN 60204-1: 2006 + A1:2009
 - Low Voltage Directive (2014/35/EU)
 - Applicable when the rated power is lower than 2.2 kW.
 - Standards used:
 - EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 60335-2-41:2003 except clause 25.8. +A1:2004, A2:2010
 - EMC Directive (2014/30/EU)
 - For sensor versions the following standards are used:
 - EN 61326-1:2013
 - RoHS Directives (2011/65/EU and 2015/863/EU)
 - Standard used : EN IEC 63000:2018
 - ATEX Directive (2014/34/EU)
- Applies only to products intended for use in potentially explosive environments, Ex II 2G, equipped with nameplate, included ATEX approval information, and EU-type examination certificate.
Further information, see below.

This EC/EU declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos safety instructions (publication number 98938948).

Székesfehérvár, 20th of September, 2019



Róbert Kis
Engineering Manager
GRUNDFOS Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorised to compile the technical file and empowered to sign the EU declaration of conformity.

Certificate No: KEMA 08ATEX0125X

Standards used: EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-1:2014, EN ISO 80079-36:2016, EN ISO 80079-37:2016. For WIO sensor versions the following standard is also used: EN 60079-7:2015+A1:2017, EN 60079-18:2015+A1:2017

Notified body: DEKRA Certification B.V. Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, The Netherlands

Konformitätserklärung

**GB: Moroccan declaration of conformity**

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with Moroccan laws, orders, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for Grundfos products:
SL 1.1-11 kW

Law No 24-09, 2011 Safety of products and services and the following orders:
Order No 2573-14, 2015 Safety Requirements for Low Voltage Electrical Equipment
Standards used: NM EN 809+A1:2015, NM EN 60335-1:2015, NM EN 60335-2-41:2013 except clause 25.8.
Order No 2574-14, 2015 Electromagnetic Compatibility
Standards used: NM EN 61326-1:2016

This Moroccan declaration of conformity is only valid when accompanying Grundfos instructions.

Bjerringbro, 20/12/2019

Engineering Manager
GRUNDFOS Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Manufacturer and person empowered to sign the Moroccan declaration of conformity.

10000268484

FR: Déclaration de conformité marocaine

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux lois, ordonnances, normes et spécifications marocaines pour lesquelles la conformité est déclarée, comme indiqué ci-dessous :

Valable pour les produits Grundfos :
SL 1.1-11 kW

Sécurité des produits et services, loi n° 24-09, 2011 et décrets suivants :
Exigences de sécurité pour les équipements électriques basse tension, ordonnance n° 2573-14, 2015
Normes utilisées: NM EN 809+A1:2015, NM EN 60335-1:2015, sauf NM EN 60335-2-41:2013 clause 25.8.
Compatibilité électromagnétique, ordonnance n° 2574-14, 2015
Normes utilisées: NM EN 61326-1:2016

Cette déclaration de conformité marocaine est uniquement valide lorsqu'elle accompagne la notice d'installation et de fonctionnement Grundfos.

Bjerringbro, 20/12/2019

Engineering Manager
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Fabricant et personne habilitée à signer la Déclaration de conformité marocaine.

10000268484

**AR: إقرار المطابقة المغربي**

نحن، جرونڤوس، نقر تحت مسؤوليتنا وحدنا بأن المنتجات التي يتعلق تبناها الإقرار أدناه، تتوافق مع القوانين والقرارات والمعايير والمواصفات المغربية التي تم إقرار المطابقة بشأنها، كما هو موضح أدناه:

سلي على منتجات جرونڤوس:
SL 1.1-11 kW

قانون رقم 24-09، 2011 بشأن سلامة المنتجات والخدمات والقرارات التالية:
القرار رقم 2573-14، 2015 متطلبات السلامة للمعدات الكهربائية ذات الجهد المنخفض

المعايير المستخدمة:
NM EN 809+A1:2015, NM EN 60335-1:2015, NM EN 60335-2-41:2013 except clause 25.8.
القرار رقم 2574-14، 2015 التوافق الكهرومغناطيسي
المعايير المستخدمة:
NM EN 61326-1:2016

يكون إقرار المطابقة المغربي صالحاً فقط عند نشره كجزء من تعليمات جرونڤوس.

Bjerringbro, 20/12/2019

Engineering Manager
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

الجهة المصنعة والشخص المفوض بتوقيع إقرار المطابقة المغربي.

10000268484

RUS

SL1, SLV 1,1 – 11 кВт

Руководство по эксплуатации



Руководство по эксплуатации на данное изделие является составным и включает в себя несколько частей:

Часть 1: настоящее «Руководство по эксплуатации».

Часть 2: электронная часть «Паспорт. Руководство по монтажу и эксплуатации» размещенная на сайте компании Грундфос. Перейдите по ссылке, указанной в конце документа.

Часть 3: информация о сроке изготовления, размещенная на фирменной табличке изделия.

Сведения о сертификации:

Насосы типа SL1, SLV 1,1 – 11 кВт сертифицированы на соответствие требованиям Технических регламентов Таможенного союза: ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»; ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

KAZ

SL1, SLV 1,1 – 11 кВт

Пайдалану бойынша нұсқаулық

Атаулы өнімге арналған пайдалану бойынша нұсқаулық құрамалы болып келеді және келесі бөлімдерден тұрады:

1 бөлім: атаулы «Пайдалану бойынша нұсқаулық»

2 бөлім: Грундфос компаниясының сайтында орналасқан электронды бөлім «Төлқұжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық». Құжат соңында көрсетілген сілтеме арқылы өтіңіз.

3 бөлім: өнімнің фирмалық тақташасында орналасқан шығарылған уақыты жөніндегі мәлімет

Сертификаттау туралы ақпарат:

SL1, SLV 1,1 – 11 кВт типті сорғылары «Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 004/2011), «Машиналар және жабдықтар қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 010/2011) «Техникалық заттардың электрлі магниттік сәйкестілігі» (ТР ТС 020/2011) Кеден Одағының техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес сертификатталды.

KG

SL1, SLV 1,1 – 11 токтуң

Пайдалануу боюнча колдонмо

Аталган жабдууну пайдалануу боюнча колдонмо курамдык жана өзүнө бир нече бөлүкчөнү камтыйт:

1-Бөлүк: «Пайдалануу боюнча колдонмо»

2-Бөлүк: «Паспорт. Пайдалануу жана монтаж боюнча колдонмо» электрондук бөлүгү Грундфос компаниянын сайтында жайгашкан. Документтин аягында көрсөтүлгөн шилтемеге кайрылыңыз.

3-Бөлүк: жабдуунун фирмалык тактасында жайгашкан даярдоо мөөнөтү тууралуу маалымат.

Шайкештик жөнүндө декларация

SL1, SLV 1,1 – 11 токтуң түрүндөгү соргучтар Бажы Биримдиктин Техникалык регламенттин талаптарына ылайыктуу тастыкталган: TP ТБ 004/2011 «Төмөн вольттук жабдуунун коопсуздугу жөнүндө»; TP ТБ 010/2011 «Жабдуу жана машиналардын коопсуздугу жөнүндө»; TP ТБ 020/2011 «Техникалык каражаттардын электрмагниттик шайкештиги».

ARM

SL1, SLV 1,1 – 11 կՎտ

Շահագործման ձեռնարկ

Տվյալ սարքավորման շահագործման ձեռնարկը բաղկացած է մի քանի մասերից.

Մաս 1. սույն «Շահագործման ձեռնարկ»:

Մաս 2. էլեկտրոնային մաս. այն է՝ «Անձնագիր: Մոնտաժման և

շահագործման ձեռնարկ» տեղադրված «Գրունդֆոս». Անցեք փաստաթղթի վերջում նշված հղումով.

Մաս 3. տեղեկություն արտադրման ամսաթվի վերաբերյալ՝ նշված սարքավորման պիտակի վրա:

Տեղեկություններ հավաստագրման մասին՝

SL1, SLV 1,1 – 11 կՎտ տիպի պոմպերը սերտիֆիկացված են համաձայն Մաքսային Միության տեխնիկական կանոնակարգի պահանջների՝ TP TC 004/2011 «Ցածրավոլտ սարքավորումների վերաբերյալ», TP TC 010/2011 «Մեքենաների և սարքավորումների անվտանգության վերաբերյալ» ; TP TC 020/2011 «Տեխնիկական միջոցների էլեկտրամագնիսական համատեղելիության վերաբերյալ»:



<http://net.grundfos.com/qri/98947334>

10000096684	0618
ECM: 1237381	

GB:

EU declaration of performance in accordance with Annex III of Regulation (EU) No 305/2011 (Construction Product Regulation)

1. Unique identification code of the product type:
 - EN 12050-1 or EN 12050-2 (SL1.50).
2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):
 - SL1, SLV pumps marked with EN 12050-1 or EN 12050-2 (SL1.50) on the nameplate.
3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:
 - Pumps for pumping of wastewater containing faecal matter marked with EN 12050-1 on the nameplate.
 - SL1.50 pumps for pumping of faecal-free wastewater marked with EN 12050-2 on the nameplate.
4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
 - Poul Due Jensens Vej 7
 - 8850 Bjerringbro
 - Denmark.
5. NOT RELEVANT.
6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3.
7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identification number: 0197.
 - Performed test according to EN 12050-1 or EN 12050-2 (SL1.50) under system 3.
 - (description of the third party tasks as set out in Annex V)
 - Certificate number: TÜV Rheinland LGA Products GmbH Certificate No. 60139390 and 60133405 (EN 12050-1); 60139391 and 60133400 (EN 12050-2)
 - Type-tested and monitored.
8. NOT RELEVANT.
9. Declared performance:
 - The products covered by this declaration of performance are in compliance with the essential characteristics and the performance requirements as described in the following:
 - Standards used: EN 12050-1:2015-05 or EN12050-2:2015-5
10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.

BG:

Декларация на ЕС за изпълнение съгласно Анекс III на регламент (ЕС) № 305/2011 (Регламент за строителните продукти)

1. Уникален идентификационен код на типа продукт:
 - EN 12050-1 или EN 12050-2 (SL1.50).
2. Типов, партиден или сериен номер на всеки друг елемент, позволяващ идентификация на строителния продукт, изисквана съгласно Член 11(4):
 - Помпи SL1, SLV, означени с EN 12050-1 или EN 12050-2 (SL1.50) на табелата с данни.
3. Употреба или употреби по предназначение на строителния продукт, в съответствие с приложимата хармонизирана техническа спецификация, както е предвидено от производителя:
 - Помпи за изпомпване на отпадни води, съдържащи фекални вещества, означени с EN 12050-1 на табелата с данни.
 - Помпи SL1.50 за изпомпване на отпадни води без фекални вещества, означени с EN 12050-2 на табелата с данни.
4. Име, запазено търговско име или запазена търговска марка и адрес за контакт на производителя, както се изисква съгласно Член 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
 - Poul Due Jensens Vej 7
 - 8850 Bjerringbro
 - Дания.
5. НЕ СЕ ОТНАСЯ ЗА СЛУЧАЯ.
6. Система или системи за оценка и проверка на устойчивостта на изпълнението на строителния продукт, както е изложено в Анекс V:
 - Система 3.
7. В случай на декларация за изпълнение, отнасяща се за строителен продукт, който попада в обсега на хармонизиран стандарт:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, идентификационен номер: 0197.
 - Изпълнен тест в съответствие с EN 12050-1 или EN 12050-2 (SL1.50) съгласно система 3.
 - (описание на задачи на трети лица, както е изложено в Анекс V)
 - Номер на сертификат: TÜV Rheinland LGA Products GmbH сертификат № 60139390, 60133405 (EN 12050-1); 60139391, 60133400 (EN 12050-2).
 - Тестван за тип и наблюдаван.
8. НЕ СЕ ОТНАСЯ ЗА СЛУЧАЯ.
9. Декларирано изпълнение:
 - Продуктите, предмет на тази декларация за изпълнение, са в съответствие с основните характеристики и изисквания за изпълнение, описани по-долу:
 - Приложени стандарти: EN 12050-1:2001 или EN 12050-2:2000.
10. Изпълнението на продукта, посочен в точки 1 и 2, е в съответствие с декларираното изпълнение в точка 9.

CZ:

**Prohlášení o vlastnostech EU v souladu s
Dodatkem III předpisu (EU) č. 305/2011
(Předpis pro stavební výrobky)**

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:
 - EN 12050-1 nebo EN 12050-2 (SL1.50).
2. Typ, dávka nebo výrobní číslo nebo jakýkoliv prvek umožňující identifikaci stavebního výrobku podle požadavku Článku 11(4):
 - Čerpadla SL1, SLV s označením EN 12050-1 nebo EN 12050-2 (SL1.50) na typovém štítku.
3. Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací výrobce:
 - Čerpací stanice odpadních vod s fekáliemi s označením EN 12050-1 na typovém štítku.
 - Čerpací stanice SL1.50 odpadních vod s fekáliemi s označením EN 12050-2 na typovém štítku.
4. Název, registrovaný obchodní název nebo registrovaná ochranná známka a kontaktní adresa výrobce podle požadavku Článku 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dánsko.
5. NESOUVISÍ.
6. Systém nebo systémy posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku podle ustanovení Dodatku V:
 - Systém 3.
7. V případě prohlášení o vlastnostech stavebního výrobku zahrnutého v harmonizované normě:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikační číslo: 0197. Proveden test podle EN 12050-1 nebo EN 12050-2 (SL1.50) v systému 3.
(popis úkolů třetí strany podle ustanovení Dodatku V)
 - Číslo certifikátu: TÜV Rheinland LGA Products GmbH Certifikát č. 60139390, 60133405 (EN 12050-1); 60139391, 60133400 (EN 12050-2).
 - Typ testován a monitorován.
8. NESOUVISÍ.
9. Prohlašované vlastnosti:
Výrobky uvedené v tomto Prohlášení o vlastnostech jsou v souladu se základními charakteristikami a požadavky na vlastnosti, jak je popsáno níže:
 - Použité normy: EN 12050-1:2001 nebo EN 12050-2:2000 (SL1.50).
10. Vlastnosti výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 v souladu s prohlašovanými vlastnostmi v bodě 9.

DE:

**EU-Leistungserklärung gemäß Anhang III der
Verordnung (EU) Nr. 305/2011
(Bauprodukte-Verordnung)**

1. Einmalige Kennnummer des Produkttyps:
 - EN 12050-1 oder EN 12050-2 (SL1.50).
2. Typ, Charge, Seriennummer oder jedes andere Element, das eine Identifizierung des Bauprodukts erlaubt, wie in Artikel 11 (4) vorgeschrieben.
 - SL1-, SLV-Pumpen, auf dem Typenschild mit EN 12050-1 oder EN 12050-2 (SL1.50) gekennzeichnet.
3. Verwendungszweck oder Verwendungszwecke des Bauprodukts, gemäß den geltenden harmonisierten technischen Spezifikationen, wie vom Hersteller vorgesehen:
 - Pumpen für die Förderung von fäkalienhaltigem Abwasser, auf dem Typenschild mit EN 12050-1 gekennzeichnet.
 - SL1.50-Pumpen für die Förderung von fäkalienfreiem Abwasser, auf dem Typenschild mit EN 12050-2 gekennzeichnet.
4. es Warenzeichen und Kontaktanschrift des Herstellers, wie in Artikel 11(5) vorgeschrieben.
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dänemark
5. NICHT RELEVANT.
6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V:
 - System 3.
7. Bei der Leistungserklärung bezüglich eines von einer harmonisierten Norm erfassten Bauprodukts:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Kennnummer: 0197. Vorgenommene Prüfung gemäß EN 12050-1 oder EN 12050-2 (SL1.50) unter Anwendung von System 3. (Beschreibung der Aufgaben von unabhängigen Dritten gemäß Anhang V)
 - Zertifikatsnummer: TÜV Rheinland LGA Products GmbH zertifikat nr. 60139390, 60133405 (EN 12050-1); 60139391, 60133400 (EN 12050-2).
 - Typgeprüft und überwacht.
8. NICHT RELEVANT.
9. Erklärte Leistung:
Die von dieser Leistungserklärung erfassten Produkte entsprechen den grundlegenden Charakteristika und Leistungsanforderungen, wie im Folgenden beschrieben:
 - Angewendete Normen: EN 12050-1:2001 oder EN 12050-2:2000 (SL12.50).
10. Die Leistung des in Punkt 1 und 2 genannten Produkts entspricht der in Punkt 9 erklärten Leistung.

DK:**EU-ydeevnedeklaration i henhold til bilag III af
forordning (EU) nr. 305/2011
(Byggevareforordningen)**

- Varetypens unikke identifikationskode:
 - EN 12050-1 eller EN 12050-2 (SL1.50).
- Type-, parti- eller serienummer eller en anden form for angivelse ved hjælp af hvilken byggevaren kan identificeres som krævet i henhold til artikel 11, stk. 4:
 - SL1-, SLV-pumper der er mærket med EN 12050-1 eller EN 12050-2 (SL1.50) på typeskiltet.
- Byggevarens tilsligtede anvendelse eller anvendelser i overensstemmelse med den gældende harmoniserede tekniske specifikation som påtænkt af fabrikanten:
 - Pumper til pumpning af spildevand med fækalier der er mærket med EN 12050-1 på typeskiltet.
 - SL1.50-pumper til pumpning af fækaliefrit spildevand der er mærket med EN 12050-2 på typeskiltet.
- Fabrikantens navn, registrerede firmabetegnelse eller registrerede varemærke og kontaktdresse som krævet i henhold til artikel 11, stk. 5:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danmark.
- IKKE RELEVANT.
- Systemet eller systemerne til vurdering og kontrol af at byggevarens ydeevne er konstant, jf. bilag V:
 - System 3.
- Hvis ydeevnedeklarationen vedrører en byggevare der er omfattet af en harmoniseret standard:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikationsnummer: 0197.
Udført test i henhold til EN 12050-1 eller EN 12050-2 (SL1.50) efter system 3
(beskrivelse af tredjepartsopgaverne, jf. bilag V).
 - Certifikatnummer: TÜV Rheinland LGA Products GmbH certifikat nr. 60139390, 60133405 (EN 12050-1); 60139391, 60133400 (EN 12050-2).
 - Typestet og overvåget.
- IKKE RELEVANT.
- Deklareret ydeevne:

De produkter der er omfattet af denne ydeevnedeklaration, er i overensstemmelse med de væsentlige egenskaber og ydelseskrav der er beskrevet i følgende:

 - Anvendte standarder: EN 12050-1:2001 eller EN 12050-2:2000 (SL1.50).
- Ydeevnen for den byggevare der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 9.

EE:**EU toimivusdeklaratsioon on kooskõlas EU
normatiivi nr. 305/2011 Lisa III
(Ehitustoote normid)**

- Toote tüübi ainulaadne identifitseerimis kood:
 - EN 12050-1 või EN 12050-2 (SL1.50).
- Tüübi-, partii- või tootenumber või mõni teine element mis võimaldab kindlaks teha, et ehitustoode vastab artikli 11(4):
 - SL1, SLV pumpadel on andmeplaadil märgistus EN 12050-1 või EN 12050-2 (SL1.50).
- Ehitustooted on ettenähtud kasutamiseks vastavalt tootja poolt etteantud kasutuslabeled järgides tehnilisi ettekirjutusi.
 - Andmeplaadil märgitud EN 12050-1 pumbad on mõeldud fekaale sisaldava heitvee pumpamiseks.
 - Andmeplaadil märgitud EN 12050-2 (SL1.50) pumplad on mõeldud fekaale mittesisaldava heitvee pumpamiseks.
- Nimetus, registreeritud kaubamärk või registreeritud kaubamärk ja kontaktaadress tootjafirmast peavad olema vastavuses Artikkel 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Taani.
- POLE OLULINE.
- Süsteemi või süsteemi hindamine ja kinnitamine püsiva jõudlusega ehitustooteks nagu on kirjas Lisa V:
 - Süsteem 3.
- Toimivusdeklaratsioon järgib ehitustoodete standarditest:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, indentifitseerimis number: 0197.
Testitud vastavalt EN 12050-1 või EN 12050-2 (SL1.50) järgi süsteem 3.
(kolmandate osapoolte ülesanded nagu on kirjas Lisa V)
 - Sertifikaadi number: TÜV Rheinland LGA Products GmbH Sertifikaadi Nr 60139390, 60133405 (EN 12050-1); 60139391, 60133400 (EN 12050-2).
 - Tüüptestitud ja jälgitud.
- POLE OLULINE.
- Avaldatud jõudlus:

Toode, mille kohta antud toimivusdeklaratsioon kehtib, on vastavuses põhiomadustega ja jõudlus vajadustega nagu järgnevalt kirjutatud:

 - Kasutatud standardid: EN 12050-1:2001 või EN 12050-2:2000 (SL1.50).
- Toote tuvastatud jõudlus punktides 1 ja 2 on vastavuses toimivusdeklaratsiooni punkti 9.

ES:**Declaración UE de prestaciones conforme al Anexo III del Reglamento (UE) n.º 305/2011 (Reglamento de productos de construcción)**

1. Código de identificación único del tipo de producto:
 - EN 12050-1 o EN 12050-2 (SL1.50).
2. Tipo, lote o número de serie, o cualquier otro elemento que facilite la identificación del producto de construcción de acuerdo con los requisitos establecidos en el Artículo 11(4):
 - Bombas SL1, SLV en cuya placa de características figure la norma EN 12050-1 o EN 12050-2 (SL1.50).
3. Uso o usos previstos del producto de construcción, conforme a la especificación técnica armonizada correspondiente, según lo previsto por el fabricante:
 - Bombas para el bombeo de aguas residuales que contengan materia fecal en cuya placa de características figure la norma EN 12050-1.
 - Bombas SL1.50 para el bombeo de aguas residuales que contengan materia fecal en cuya placa de características figure la norma EN 12050-2.
4. Nombre, nombre comercial registrado o marca comercial registrada y domicilio de contacto del fabricante de acuerdo con los requisitos establecidos en el Artículo 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dinamarca.
5. **NO CORRESPONDE.**
6. Sistema o sistemas de evaluación y verificación de la continuidad de las prestaciones del producto de construcción, de acuerdo con lo establecido en el Anexo V.
 - Sistema 3.
7. Si la declaración de prestaciones concierne a un producto de construcción cubierto por una norma armonizada:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, número de identificación: 0197.
Ensayo ejecutado según las normas EN 12050-1 o EN 12050-2 (SL1.50), sistema 3.
(Descripción de las tareas de las que deben responsabilizarse otras partes de acuerdo con lo establecido en el Anexo V).
 - Número de certificado: Certificado TÜV Rheinland LGA Products GmbH n.º 60139390, 60133405 (EN 12050-1); 60139391, 60133400 (EN 12050-2).
 - Tipo sometido a ensayo y monitorizado.
8. **NO CORRESPONDE.**
9. Prestaciones declaradas:

Los productos que cubre esta declaración de prestaciones satisfacen las características fundamentales y requisitos en materia de prestaciones descritos en:

 - Normas aplicadas: EN 12050-1:2001 o EN 12050-2:2000 (SL1.50).
10. Las prestaciones del producto indicado en los puntos 1 y 2 cumplen lo declarado en el punto 9.

FI:**EU-suoritusasoilmoitus laadittu asetuksen 305/2011/EU liitteen III mukaisesti (Rakennustuoteasetus)**

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus:
 - EN 12050-1 tai EN 12050-2 (SL1.50).
2. Tyyppi-, erä- tai sarjanumero tai muu merkintä, jonka ansiosta rakennustuotteet voidaan tunnistaa, kuten 11 artiklan 4 kohdassa edellytetään:
 - SL1-, SLV-pumput, joiden arvokilvessä on merkintä EN 12050-1 tai EN 12050-2 (SL1.50).
3. Valmistajan ennakoiden, sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen rakennustuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset:
 - Pumput ulosteperäistä materiaalia sisältävien jätevesien pumppaukseen. Arvokilvessä on merkintä EN 12050-1.
 - SL1.50 pumput sellaisten jätevesien pumppaukseen, jotka eivät sisällä ulosteperäistä materiaalia. Arvokilvessä on merkintä EN 12050-2.
4. Valmistajan nimi, rekisteröity kaupan nimi tai tavaramerkki sekä osoite, josta valmistajaan saa yhteyden, kuten 11 artiklan 5 kohdassa edellytetään:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Tanska.
5. **EI TARVITA.**
6. Rakennustuotteen suoritustason pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä(t) liitteen V mukaisesti:
 - Järjestelmä 3.
7. Kun kyse on yhdenmukaistetun standardin piiriin kuuluvan rakennustuotteen suoritustasoilmoituksesta:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, tunnistenumero: 0197.
Testaus suoritettu standardien EN 12050-1 tai EN 12050-2 (SL1.50) ja järjestelmän 3 mukaisesti.
(Liitteessä V esitettyjä kolmannen osapuolen tehtävien kuvauksia noudattaen.)
 - Sertifiikaatin numero: TÜV Rheinland LGA Products GmbH-sertifiikaatti nro 60139390, 60133405 (EN 12050-1); 60139391, 60133400 (EN 12050-2).
 - Tyyppitestattu ja valvottu.
8. **EI TARVITA.**
9. Ilmoitetut suoritustasot:

Tähän suoritustasoilmoitukseen kuuluvien tuotteiden perusominaisuudet ja suoritustasovaatimukset:

 - Sovellettavat standardit: EN 12050-1:2001 tai EN 12050-2:2000 (SL1.50).
10. Kohdissa 1 ja 2 yksilöidyn tuotteen suoritustasot ovat kohdassa 9 ilmoitettujen suoritustasojen mukaiset.

FR:

**Déclaration des performances UE
conformément à l'Annexe III du Règlement (UE)
n° 305/2011
(Règlement Produits de Construction)**

- Code d'identification unique du type de produit :
– EN 12050-1 ou EN 12050-2 (SL1.50).
- Numéro de type, de lot ou de série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction comme l'exige l'Article 11(4) :
– Pompes SL1, SLV marquées EN 12050-1 ou EN 12050-2 (SL1.50) sur la plaque signalétique.
- Usage(s) prévu(s) du produit de construction conformément à la spécification technique harmonisée applicable comme indiqué par le fabricant :
– Pompe pour la collecte des effluents contenant des matières fécales marquées EN 12050-1 sur la plaque signalétique.
– Pompe SL1.50 pour la collecte des effluents exempts de matières fécales marquées EN 12050-2 sur la plaque signalétique.
- Nom, nom de commerce déposé ou marque commerciale déposée et adresse du fabricant comme l'exige l'Article 11(5) :
– Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danemark.
- NON APPLICABLE.
- Système ou systèmes d'attestation et de vérification de la constance des performances du produit de construction comme stipulé dans l'Annexe V :
– Système 3.
- En cas de déclaration des performances d'un produit de construction couvert par une norme harmonisée :
– TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numéro d'identification : 0197.
Test effectué conformément aux normes EN 12050-1 ou EN 12050-2 (SL1.50) selon le système 3.
(description des tâches de tierce partie comme stipulé dans l'Annexe V)
– Numéro de certificat : Certificat TÜV Rheinland LGA Products GmbH n° 60139390, 60133405 (EN 12050-1); 60139391, 60133400 (EN 12050-2).
– Contrôlé et homologué.
- NON APPLICABLE.
- Performances déclarées :
Les produits couverts par cette déclaration des performances sont conformes aux caractéristiques essentielles et aux exigences de performances décrites par la suite :
– Normes utilisées : EN 12050-1:2001 ou EN 12050-2:2000 (SL1.50).
- Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées au point 9.

GR:

**Δήλωση απόδοσης ΕΕ σύμφωνα με το
Παράρτημα III του Κανονισμού (ΕΕ)
Αρ. 305/2011
(Κανονισμός για Προϊόντα του Τομέα Δομικών
Κατασκευών)**

- Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:
– EN 12050-1 ή EN 12050-2 (SL1.50).
- Αριθμός τύπου, παρτίδας ή σειράς ή οποιοδήποτε άλλο στοιχείο επιτρέπει την ταυτοποίηση του προϊόντος του τομέα των δομικών κατασκευών όπως απαιτείται δυνάμει του Άρθρου 11(4):
– Αντλίες SL1, SLV με σήμανση EN 12050-1 ή EN 12050-2 (SL1.50) στην πινακίδα.
- Προτεινόμενη χρήση ή χρήσεις του προϊόντος του τομέα δομικών κατασκευών, σύμφωνα με την ισχύουσα εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή, όπως προβλέπεται από τον κατασκευαστή:
– Αντλίες για άντληση ακάθαρτων υδάτων που περιέχουν περιττώματα με σήμανση EN 12050-1 στην πινακίδα.
– Αντλίες SL1.50 για άντληση ακάθαρτων υδάτων χωρίς περιττώματα με σήμανση EN 12050-2 στην πινακίδα.
- Όνομα, εμπορική επωνυμία ή σήμα κατατεθέν και διεύθυνση επικοινωνίας του κατασκευαστή όπως απαιτείται δυνάμει του Άρθρου 11(5):
– Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Δανία.
- ΜΗ ΣΧΕΤΙΚΟ.
- Σύστημα ή συστήματα αξιολόγησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της απόδοσης του προϊόντος του τομέα δομικών κατασκευών όπως καθορίζεται στο Παράρτημα V:
– Σύστημα 3.
- Σε περίπτωση δήλωσης απόδοσης που αφορά προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών το οποίο καλύπτεται από ?εναρμονισμένο πρότυπο:
– TÜV Rheinland LGA Products GmbH, αριθμός ταυτοποίησης: 0197.
Διενήργησε δοκιμή σύμφωνα με τα EN 12050-1 ή EN 12050-2 (SL1.50) βάσει του συστήματος 3.
(περιγραφή των καθηκόντων του τρίτου μέρους όπως καθορίζονται στο Παράρτημα V)
– Αριθμός πιστοποιητικού: Πιστοποιητικό TÜV Rheinland LGA Products GmbH Αρ. 60139390, 60133405 (EN 12050-1); 60139391, 60133400 (EN 12050-2).
– Έχει υποβληθεί σε δοκιμή τύπου και παρακολουθείται.
- ΜΗ ΣΧΕΤΙΚΟ.
- Δηλωθείσα απόδοση:
Τα προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα δήλωση απόδοσης συμμορφώνονται με τα ουσιώδη χαρακτηριστικά και τις απαιτήσεις απόδοσης όπως περιγράφεται στα ακόλουθα:
– Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν: EN 12050-1:2001 ή EN 12050-2:2000 (SL1.50).
- Η απόδοση του προϊόντος που ταυτοποιήθηκε στα σημεία 1 και 2 συμμορφώνεται με τη δηλωθείσα απόδοση στο σημείο 9.

HR:
Izjava EU o izjavi u skladu s aneksom III uredbe
(EU) br. 305/2011
(Uredba za građevinske proizvode)

1. Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda:
 - EN 12050-1 ili EN 12050-2 (SL1.50).
2. Vrsta, broj serije, serijski broj ili bilo koji drugi element koji omogućuje identificiranje građevinskog proizvoda u skladu sa člankom 11(4):
 - SL1, SLV crpke označene s EN 12050-1 ili EN 12050-2 (SL1.50) na natpisnoj pločici.
3. Namjena ili uporabe građevinskog proizvoda u skladu s primjenjivim harmoniziranim tehničkim specifikacijama, kao što je predvidio proizvođač:
 - Crpke za ispuštanje otpadnih voda s fekalijama, označene s EN 12050-1 na natpisnoj pločici.
 - SL1.50 crpke za ispuštanje otpadnih voda bez fekalija, označene s EN 12050-2 na natpisnoj pločici.
4. Naziv, registrirani trgovački naziv ili registrirani zaštitni znak i adresa za kontaktiranje proizvođača u skladu sa člankom 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
 - Poul Due Jensens Vej 7
 - 8850 Bjerringbro
 - Danska.
5. NIJE RELEVANTNO.
6. Procjena jednog ili više sustava i provjera stalnosti rada građevinskog proizvoda, kao što je određeno aneksom V:
 - Sustav 3.
7. U slučaju izjave o izvedbi za građevinski proizvod pokriven harmoniziranim standardom:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikacijski broj: 0197.
 - Izvršite ispitivanje u skladu s EN 12050-1 ili EN 12050-2 (SL1.50) u okviru sustava 3.
 - (Opis zadatka trećih strana, kao što je definirano aneksom V)
 - Broj certifikata: Br. TÜV Rheinland LGA Products GmbH certifikata 60139390, 60133405 (EN 12050-1); 60139391, 60133400 (EN 12050-2).
 - Ispitana vrsta i nadzirano.
8. NIJE RELEVANTNO.
9. Izjavljena izvedba:
 - Proizvodi obuhvaćeni ovom izjavom o izvedbi u skladu su s osnovnim karakteristikama i zahtjevima za izvedbu, kao što je definirano u nastavku:
 - Uporabljivi standardi: EN 12050-1:2001 ili EN 12050-2:2000 (SL1.50).
10. Izvedba proizvoda identificirana u točkama 1 i 2 u skladu je s izjavljenom izvedbom u točki 9.

HU:
EU teljesítménnyilatkozat a 305/2011 számú
EU rendelet III. mellékletének megfelelően
(Építési termék rendelet)

1. A terméktípus egyedi azonosító kódja:
 - EN 12050-1 vagy EN 12050-2 (SL1.50).
2. Típus, adag, sorozatszám, vagy bármilyen más olyan elem, amely lehetővé teszi az építési terméknek a 11. cikk (4) bekezdése alapján megkövetelt azonosítását:
 - SL1, SLV szivattyúk, EN 12050-1 vagy EN 12050-2 (SL1.50) jelöléssel az adattáblán.
3. Az építési termék tervezett felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki előírásoknak megfelelően, a gyártó szándéka szerint:
 - Fekáliatartalmú szennyvíz szivattyúzására szolgáló szivattyúk, EN 12050-1 jelöléssel az adattáblán.
 - Fekáliamentes szennyvíz szivattyúzására szolgáló SL1.50 szivattyúk, EN 12050-2 jelöléssel az adattáblán.
4. A gyártó neve, védjegye, bejegyzett kereskedelmi neve és értesítési címe a 11. cikk (5) bekezdése alapján megkövetelt módon:
 - Grundfos Holding A/S
 - Poul Due Jensens Vej 7
 - 8850 Bjerringbro
 - Dánia.
5. NEM RELEVÁNS.
6. Az építési termék teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére vonatkozó rendszer vagy rendszerek, az V. mellékeltben meghatározott módon:
 - 3-as rendszer.
7. Olyan építési termékre vonatkozó teljesítménnyilatkozat esetén, amelyre kiterjed egy harmonizált szabvány:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, azonosító szám: 0197.
 - Az EN 12050-1 vagy EN 12050-2 (SL1.50) szerint elvégzett teszt, a 3-as rendszer keretében.
 - (harmadik fél feladatainak leírása az V. mellékletben meghatározott módon)
 - Tanúsítvány száma: TÜV Rheinland LGA Products GmbH-Tanúsítvány száma 60139390, 60133405 (EN 12050-1); 60139391, 60133400 (EN 12050-2).
 - Típusvizsgálat és felügyelve.
8. NEM RELEVÁNS.
9. Megadott teljesítmény:
 - Azok a termékek, amelyekre ez a teljesítménnyilatkozat vonatkozik, rendelkeznek azokkal az alapvető jellemzőkkel és kielégítik azokat a teljesítményre vonatkozó követelményeket, amelyeket alább ismertetünk:
 - Alkalmazott szabványok: EN 12050-1:2001 vagy EN 12050-2:2000 (SL1.50).
10. Az 1-es és 2-es pontban azonosított termék teljesítménye összhangban van a 9. pontban megadott teljesítménnyel.

IT:**Dichiarazione UE di prestazioni in conformità all'all. III del Regolamento (UE) n. 305/2011 (regolamento sui prodotti da costruzione)**

1. Codice identificativo esclusivo del tipo di costruzione:
 - EN 12050-1 oppure EN 12050-2 (SL1.50).
2. Tipo, lotto o numero di serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione come necessario secondo l'art. 11(4):
 - Pompe SL1, SLV, marcate con EN 12050-1 oppure EN 12050-2 (SL1.50) sulla targa dei dati identificativi.
3. Utilizzo o utilizzi previsti del prodotto da costruzione, in accordo alla specifica tecnica armonizzata pertinente, come previsto dal fabbricante:
 - Pompe per il pompaggio di acque reflue contenenti materie fecali, marcate con EN 12050-1 sulla targa dei dati identificativi.
 - Pompe SL1.50 per il pompaggio di acque reflue non contenenti materiali fecali, marcate con EN 12050-2 sulla targa dei dati identificativi.
4. Denominazione, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo di contatto del fabbricante secondo l'art. 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danimarca.
5. NON RILEVANTE.
6. Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza delle prestazioni del prodotto da costruzione come definito sub all. V:
 - Sistema 3.
7. In caso di dichiarazione di prestazioni concernente un prodotto da costruzione conforme a una norma armonizzata:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numero d'identificazione: 0197.
Test eseguito secondo EN 12050-1 oppure EN 12050-2 (SL1.50) con il sistema 3.
(descrizione delle mansioni di terzi come definito sub all. V)
 - Numero certificato: N. certificato TÜV Rheinland LGA Products GmbH 60139390, 60133405 (EN 12050-1); 60139391, 60133400 (EN 12050-2).
 - Testato per il tipo e monitorato.
8. NON RILEVANTE.
9. Prestazioni dichiarate:

I prodotti coperti dalla presente dichiarazione di prestazione sono conformi alle caratteristiche essenziali ed ai requisiti di prestazioni descritti dove segue:

 - Norme applicate: EN 12050-1:2001 oppure EN 12050-2:2000 (SL1.50).
10. Le prestazioni del prodotto identificato ai punti 1 e 2 sono conformi alle prestazioni dichiarate al punto 9.

LT:**EB eksploatacinių savybių deklaracija pagal reglamento (ES) Nr. 305/2011 III priedą (Statybos produktų reglamentas)**

1. Unikalus produkto tipo identifikacinis kodas:
 - EN 12050-1 arba EN 12050-2 (SL1.50).
2. Tipo, partijos ar serijos numeris ar bet koks kitas elementas, pagal kurį galima identifikuoti statybos produktą, kaip reikalaujama pagal 11 straipsnio 4 dalį:
 - SL1, SLV siurbiai, vardinėje plokštelėje pažymėti EN 12050-1 arba EN 12050-2 (SL1.50).
3. Gamintojo numatyta statybos produkto naudojimo paskirtis ar paskirtys pagal taikomą darniąją techninę specifikaciją:
 - Siurbiai, skirti išsiurbti nuotekas, kurių sudėtyje yra fekalijų, vardinėje plokštelėje pažymėti EN 12050-1.
 - SL1.50 siurbiai, skirti išsiurbti nuotekas, kurių sudėtyje nėra fekalijų, vardinėje plokštelėje pažymėti EN 12050-2.
4. Gamintojo pavadinimas, registruotas komercinis pavadinimas arba registruotas prekės ženklas ir kontaktinis adresas, kaip reikalaujama pagal 11 straipsnio 5 dalį:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danija.
5. NETAIKYTINA.
6. Statybos produkto eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema ar sistemos, kaip nustatyta V priede:
 - Sistema 3.
7. Eksploatacinių savybių deklaracijos, susijusios su statybos produktu, kuriam taikomas darnusis standartas, atveju:
 - "TÜV Rheinland LGA Products GmbH", identifikacinis numeris: 0197.
atliko EN 12050-1 arba EN 12050-2 (SL1.50) reikalavimus atitinkančį bandymą pagal sistemą 3.
(trečiosios šalies užduočių, kaip nustatyta V priede, aprašymas)
 - Sertifikato numeris: TÜV Rheinland LGA Products GmbH sertifikatas Nr. 60139390, 60133405 (EN 12050-1); 60139391, 60133400 (EN 12050-2).
 - Tipas patikrintas ir stebimas.
8. NETAIKYTINA.
9. Deklaruojamos eksploatacinės savybės:

Produktai, kuriuos apima ši eksploatacinių savybių deklaracija, atitinka esmines charakteristikas ir eksploatacinių savybių reikalavimus, kaip aprašyta:

 - Taikomi standartai: EN 12050-1:2001 arba EN 12050-2:2000 (SL1.50).
10. 1 ir 2 punktuose nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka 9 punkte deklaruojamas eksploatacines savybes.

LV:
EK ekspluatācijas īpašību deklarācija saskaņā
ar Regulas (ES) Nr. 305/2011 III pielikumu
(Būvizrādājumu regula)

1. Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:
 - EN 12050-1 vai EN 12050-2 (SL1.50).
2. Tips, partijas vai sērijas numurs vai kāds cits būvizrādājuma identifikācijas elements, kā noteikts 11. panta 4. punktā:
 - SL1, SLV sūkņi ar EN 12050-1 vai EN 12050-2 (SL1.50) apzīmējumu uz datu plāksnītes.
3. Būvizrādājuma paredzētais izmantojums vai izmantojumi saskaņā ar piemērojamo saskaņoto tehnisko specifikāciju, kā paredzējis ražotājs:
 - Izkārnījumus saturošo notekūdeņu sūknēšanai paredzētie sūkņi ar EN 12050-1 apzīmējumu uz datu plāksnītes.
 - Izkārnījumus nesaturošo notekūdeņu sūknēšanai paredzētie SL1.50 sūkņi ar EN 12050-2 apzīmējumu uz datu plāksnītes.
4. Ražotāja nosaukums, reģistrētais komercnosaukums vai reģistrētā preču zīme un kontaktadrese, kā noteikts 11. panta 5. punktā:
 - Grundfos Holding A/S
 - Poul Due Jensens Vej 7
 - 8850 Bjerringbro
 - Dānija.
5. NAV ATTIECINĀMS.
6. Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēma vai sistēmas, kā noteikts V pielikumā:
 - 3. sistēma.
7. Gadījumā, ja ekspluatācijas īpašību deklarācija attiecas uz būvizrādājumu, kuram ir saskaņotais standarts:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikācijas numurs: 0197.
 - Pārbaudi veica saskaņā ar EN 12050-1 vai EN 12050-2 (SL1.50) atbilstoši 3. sistēmai.
 - (V pielikumā izklāstīto trešo personu uzdevumu apraksts)
 - Sertifikāta numurs: TÜV Rheinland LGA Products GmbH sertifikāts Nr. 60139390, 60133405 (EN 12050-1); 60139391, 60133400 (EN 12050-2).
 - Pārbaudīts un kontrolēts atbilstoši tipam.
8. NAV ATTIECINĀMS.
9. Deklarētās ekspluatācijas īpašības
 - Izstrādājumi, uz kuriem attiecas šī ekspluatācijas īpašību deklarācija, atbilst būtiskiem raksturlielumiem un prasībām pret ekspluatācijas īpašībām, kas aprakstītas tālākminētajos dokumentos.
 - Piemērotie standarti: EN 12050-1:2001 vai EN 12050-2:2000 (SL1.50).
10. Pielikuma 1. un 2. punktā norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst 9. punktā norādītajām deklarētajām ekspluatācijas īpašībām.

NL:
Prestatieverklaring van EU in overeenstemming
met Bijlage III van verordening (EU)
nr. 305/2011
(Bouwproductenverordening)

1. Unieke identificatiecode van het producttype:
 - EN 12050-1 of EN 12050-2 (SL1.50).
2. Type-, batch- of serienummer of enig ander element dat identificatie van het bouwproduct mogelijk maakt zoals vereist conform artikel 11(4):
 - SL1, SLV pompen gemarkeerd met EN 12050-1 of EN 12050-2 (SL1.50) op het typeplaatje.
3. Beoogde toepassing of toepassingen van het bouwproduct, in overeenstemming met de van toepassing zijnde geharmoniseerde technische specificatie, zoals voorzien door de fabrikant:
 - Pompen voor het verpompen van afvalwater dat fecale materie bevat gemarkeerd met EN 12050-1 op het typeplaatje.
 - SL1.50 pompen voor het verpompen van afvalwater dat geen fecale materie bevat gemarkeerd met EN 12050-2 op het typeplaatje.
4. Naam, gedeponeerde handelsnaam of gedeponeerd handelsmerk en contactadres van de fabrikant zoals vereist conform artikel 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
 - Poul Due Jensens Vej 7
 - 8850 Bjerringbro
 - Denemarken.
5. NIET RELEVANT.
6. Systeem of systemen voor beoordeling en verificatie van constantheid van prestaties van het bouwproduct zoals beschreven in Bijlage V:
 - Systeem 3.
7. In het geval van de prestatieverklaring voor een bouwproduct dat onder een geharmoniseerde norm valt:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identificatienummer: 0197.
 - Uitgevoerde test conform EN 12050-1 of EN 12050-2 (SL1.50) onder systeem 3.
 - (beschrijving van de externe taken zoals beschreven in Bijlage V)
 - Certificaatnummer: TÜV Rheinland LGA Products GmbH-certificaatnr. 60139390, 60133405 (EN 12050-1); 60139391, 60133400 (EN 12050-2).
 - Type getest en bewaakt.
8. NIET RELEVANT.
9. Verklaarde prestatie:
 - De producten die vallen onder deze prestatieverklaring zijn in overeenstemming met de essentiële eigenschappen en de prestatievereisten zoals beschreven in het volgende:
 - Gebruikte normen: EN 12050-1:2001 of EN 12050-2:2000 (SL1.50).
10. De prestaties van het product dat is geïdentificeerd in punten 1 en 2 zijn in overeenstemming met de verklaarde prestaties in punt 9.

PL:**Deklaracja właściwości użytkowych UE według załącznika III do dyrektywy (UE) nr 305/2011 w/s wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych**

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:
 - EN 12050-1 lub EN 12050-2 (SL1.50).
2. Numer typu, partii lub serii lub jakiegokolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobu budowlanego, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 4:
 - Pompy SL1, SLV oznaczone na tabliczce znamionowej kodem EN 12050-1 lub EN 12050-2 (SL1.50).
3. Przewidziane przez producenta zamierzone zastosowanie lub zastosowania wyrobu budowlanego zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną:
 - Pompy do pompowania ścieków zawierających fekalia, oznaczone na tabliczce znamionowej kodem EN 12050-1.
 - Pompy SL1.50 do pompowania ścieków bez zawartości fekalii, oznaczone na tabliczce znamionowej kodem EN 12050-2.
4. Nazwa, zastrzeżona nazwa handlowa lub zastrzeżony znak towarowy oraz adres kontaktowy producenta, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 5:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dania.
5. NIE DOTYCZY.
6. System lub systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego określone w załączniku V:
 - System 3.
7. W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego objętego normą zharmonizowaną:
 - Jednostka certyfikująca TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numer identyfikacyjny: 0197, przeprowadziła badanie określone w EN 12050-1 lub EN 12050-2 (SL1.50), w systemie 3 i wydała certyfikat (opis zadań strony trzeciej, określonych w załączniku V)
 - Nr certyfikatu: certyfikat TÜV Rheinland LGA Products GmbH nr 60139390, 60133405 (EN 12050-1); 60139391, 60133400 (EN 12050-2)
 - Certyfikat badania typu i stałości właściwości użytkowych.
8. NIE DOTYCZY.
9. Deklarowane właściwości użytkowe:

Wyroby, których dotyczy niniejsza deklaracja właściwości użytkowych są zgodne z zasadniczymi charakterystykami i wymaganiami określonymi w następujących normach:

 - Zastosowane normy: EN 12050-1:2001 lub EN 12050-2:2000 (SL1.50).
10. Właściwości użytkowe wyrobu określone w pkt 1 i 2 są zgodne z właściwościami użytkowymi deklarowanymi w pkt 9.

PT:**Declaração de desempenho UE, em conformidade com o Anexo III do Regulamento (UE) N.º 305/2011 (Regulamento de Produtos da Construção)**

1. Código de identificação exclusivo do tipo de produto:
 - EN 12050-1 ou EN 12050-2 (SL1.50).
2. Tipo, lote ou número de série ou qualquer outro elemento que permita a identificação do produto de construção, em conformidade com o Artigo 11(4):
 - Bombas SL1, SLV com a indicação EN 12050-1 ou EN 12050-2 (SL1.50) na chapa de características.
3. Utilização ou utilizações prevista(s) do produto de construção, em conformidade com a especificação técnica harmonizada aplicável, conforme previsto pelo fabricante:
 - Bombas para bombeamento de águas residuais com conteúdo de matéria fecal com a indicação EN 12050-1 na chapa de características.
 - Bombas SL1.50 para bombeamento de águas residuais sem matéria fecal com a indicação EN 12050-2 na chapa de características.
4. Nome, nome comercial registado ou marca registada e endereço de contacto do fabricante, em conformidade com o Artigo 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dinamarca.
5. NÃO RELEVANTE.
6. Sistema ou sistemas de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto de construção, conforme definido no Anexo V:
 - Sistema 3
7. Em caso de declaração de desempenho referente a um produto de construção abrangido por uma norma harmonizada:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, número de identificação: 0197.
Teste realizado em conformidade com EN 12050-1 ou EN 12050-2 (SL1.50) ao abrigo do sistema 3.
(descrição das tarefas de partes terceiras, conforme definido no Anexo V)
 - Número do certificado: Certificado TÜV Rheinland LGA Products GmbH N.º 60139390, 60133405 (EN 12050-1); 60139391, 60133400 (EN 12050-2).
 - Testado e monitorizado.
8. NÃO RELEVANTE.
9. Desempenho declarado:

Os produtos abrangidos por esta declaração de desempenho cumprem as características essenciais e os requisitos de desempenho conforme descritos em:

 - Normas utilizadas: EN 12050-1:2001 ou EN 12050-2:2000 (SL1.50).
10. O desempenho do produto identificado nos pontos 1 e 2 encontra-se em conformidade com o desempenho declarado no ponto 9.

RO:**Declarație UE de performanță în conformitate cu anexa III a Regulamentului (UE) nr 305/2011 (reglementare privind produsele pentru construcții)**

1. Cod unic de identificare a tipului de produs:
 - EN 12050-1 sau EN 12050-2 (SL1.50).
2. Tipul, lotul sau seria, sau orice alt element care permite identificarea produsului pentru construcții după cum este necesar în conformitate cu articolul 11 (4):
 - Pompe SL1, SLV marcate cu EN 12050-1 sau EN 12050-2 (SL1.50) pe placa de identificare.
3. Utilizarea sau utilizările preconizate ale produsului pentru construcții, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă, astfel cum este prevăzut de către producător:
 - Pompe pentru pomparea apei uzate conținând materii fecale, marcate cu EN 12050-1 pe placa de identificare.
 - Pompe SL1.50 pentru pomparea apei uzate fără materii fecale, marcate cu EN 12050-2 pe placa de identificare.
4. Înregistrată și adresa de contact a fabricantului cerute conform cu articolul 11 (5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danemarca.
5. **NU ESTE RELEVANT.**
6. Sistemul sau sistemele de evaluare și verificare a constanței performanței produsului pentru construcții astfel cum este prevăzut în anexa V:
 - Sistemul 3.
7. În cazul declarației de performanță pentru un produs pentru construcții specificat într-un standard armonizat:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, număr de identificare: 0197.
Test efectuat conform EN 12050-1 sau EN 12050-2 (SL1.50) potrivit sistemului 3.
(descrierea sarcinilor terței părți așa cum este prevăzut în anexa V)
 - Numărul certificatului: TÜV Rheinland LGA Products GmbH-Certificat nr. 60139390, 60133405 (EN 12050-1); 60139391, 60133400 (EN 12050-2).
 - Tip testat și monitorizat.
8. **NU ESTE RELEVANT.**
9. Performanță declarată:
Produsele specificate de această declarație de performanță sunt în conformitate cu caracteristicile esențiale și cerințele de performanță descrise în cele ce urmează:
 - Standarde utilizate: EN 12050-1:2001 sau EN 12050-2:2000 (SL1.50).
10. Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată la punctul 9.

RS:**EU deklaracija o performansama u skladu sa Aneksom III propisa (EU) br. 305/2011 (propis o konstrukciji proizvoda)**

1. Jedinstvena identifikaciona šifra tipa proizvoda:
 - EN 12050-1 ili EN 12050-2 (SL1.50).
2. Tip, serija ili serijski broj ili neki drugi element koji omogućava identifikaciju konstrukcije proizvoda, kako je propisano shodno Članu 11(4):
 - Pumpe SL1, SLV označene su sa EN 12050-1 ili EN 12050-2 (SL1.50) na natpisnoj pločici.
3. Predviđena namena ili predviđene namene konstruisanog proizvoda u skladu sa važećim i usklađenim tehničkim specifikacijama, kako je predvideo proizvođač:
 - Pumpe za pumpanje otpadnih voda sa fekalnim materijama na natpisnoj pločici imaju oznaku EN 12050-1.
 - Pumpe SL1.50 za pumpanje otpadnih voda bez fekalnih materija na natpisnoj pločici imaju oznaku EN 12050-2.
4. Naziv, registrovana trgovačka marka ili registrovani zaštitni znak i kontakt adresa proizvođača kako je propisano na osnovu Člana 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danska.
5. **NIJE RELEVANTNO.**
6. Sistem ili sistemi za procenu i verifikaciju konstantnosti performansi konstruisanog proizvoda, kako je predviđeno u Aneksu V:
 - Sistem 3.
7. U slučaju deklaracije o performansama koja se odnosi na konstruisani proizvod koji je obuhvaćen usklađenim standardom:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikacioni broj: 0197.
Izvršeno ispitivanje u skladu sa EN 12050-1 ili EN 12050-2 (SL1.50) na osnovu sistema 3
(opis zadataka treće strane kako je opisano u Aneksu V).
 - Broj sertifikata: TÜV Rheinland LGA Products GmbH-sertifikat br. 60139390, 60133405 (EN 12050-1); 60139391, 60133400 (EN 12050-2).
 - Ispitivanje i praćenje tipa.
8. **NIJE RELEVANTNO.**
9. Deklarisane performanse:
Proizvodi koji su obuhvaćeni ovom deklaracijom o performansama usklađeni su sa osnovnim karakteristikama i zahtevima za performansama, kako je nadalje opisano:
 - Korišćeni standardi: EN 12050-1:2001 ili EN 12050-2:2000 (SL1.50).
10. Performanse proizvoda identifikovanog u tačkama 1 i 2 u saglasnosti su s deklarisanim performansama u tački 9.

RU:

**Декларация ЕС о рабочих характеристиках
согласно Приложению III Регламента (ЕС)
№ 305/2011
(Регламент на конструкционные,
строительные материалы и продукцию)**

1. Код однозначной идентификации типа продукции:
 - EN 12050-1 или EN 12050-2 (SL1.50).
2. Тип, номер партии, серийный номер или любой другой параметр, обеспечивающий идентификацию строительного оборудования согласно Статье 11(4):
 - Насосы SL1, SLV имеют обозначение EN 12050-1 или EN 12050-2 (SL1.50) на фирменной табличке.
3. Целевое применение или применения строительного оборудования в соответствии с применимыми согласованными техническими условиями, предусмотренными производителем:
 - Насосы для перекачки сточных вод с фекалиями имеют обозначение EN 12050-1 на фирменной табличке.
 - Насосы SL1, SLV для перекачки сточных вод без фекалий имеют обозначение EN 12050-2 на фирменной табличке.
4. Название, зарегистрированное торговое имя или зарегистрированная торговая марка и контактный адрес производителя согласно Статье 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Дания.
5. НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ.
6. Система или системы оценки и проверки постоянства рабочих характеристик строительного оборудования согласно Приложению V:
 - Система 3.
7. Если декларация о рабочих характеристиках касается строительного оборудования, предусмотренного согласованным стандартом:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, идентификационный номер: 0197.
Испытание выполнено согласно EN 12050-1 или EN 12050-2 (SL1.50) по системе 3.
(описание задач третьей стороны согласно Приложению V)
 - Номер сертификата: TÜV Rheinland LGA Products GmbH-Сертификат № 60139390, 60133405 (EN 12050-1); 60139391, 60133400 (EN 12050-2).
 - Прошел типовые испытания и контроль.
8. НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ.
9. Заявленные технические характеристики:
 - Оборудование, подпадающее под настоящую декларацию о технических характеристиках, соответствует существенным характеристикам и требованиям к рабочим характеристикам, указанным ниже:
 - Применяемые стандарты: EN 12050-1:2001 или EN 12050-2:2000 (SL1.50).
10. Технические характеристики оборудования, указанные в пунктах 1 и 2, соответствуют заявленным техническим характеристикам из пункта 9.

SE:

**EU prestandadeklaration enligt bilaga III till
förordning (EU) nr 305/2011
(byggproduktförordningen)**

1. Produkttypens unika identifikationskod:
 - EN 12050-1 eller EN 12050-2 (SL1.50).
2. Typ-, parti- eller serienummer eller någon annan beteckning som möjliggör identifiering av byggprodukter i enlighet med artikel 11.4:
 - SL1-, SLV-pumpar märkta med EN 12050-1 eller EN 12050-2 (SL1.50) på typskylten.
3. Byggproduktens avsedda användning eller användningar i enlighet med den tillämpliga, harmoniserade tekniska specifikationen, såsom förutsett av tillverkaren:
 - Pumpar för pumpning av avloppsvatten innehållande fekalier märkta med EN 12050-1 på typskylten.
 - SL1.50-pumpar för pumpning av fekaliefritt avloppsvatten märkta med EN 12050-2 på typskylten.
4. Tillverkarens namn, registrerade företagsnamn eller registrerade varumärke samt kontaktadress enligt vad som krävs i artikel 11.5:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danmark.
5. EJ TILLÄMPLIGT.
6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda enligt bilaga V:
 - System 3.
7. För det fall att prestandadeklarationen avser en byggprodukt som omfattas av en harmoniserad standard:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikationsnummer: 0197.
Utförde provning enligt EN 12050-1 eller EN 12050-2 (SL1.50) under system 3.
(beskrivning av tredje parts uppgifter såsom de anges i bilaga V)
 - Certifikat nummer: TÜV Rheinland LGA Products GmbH-certifikat nr 60139390, 60133405 (EN 12050-1); 60139391, 60133400 (EN 12050-2).
 - Typprovad och övervakad.
8. EJ TILLÄMPLIGT.
9. Angiven prestanda:
 - Produkterna som omfattas av denna prestandadeklaration överensstämmer med de väsentliga egenskaperna och prestandakraven i följande:
 - Tillämpade standarder: EN 12050-1:2001 eller EN 12050-2:2000 (SL1.50).
10. Prestandan för den produkt som anges i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 9.

SI:**Izjava EU o delovanju v skladu z Dodatkom III
Uredbe (EU) št. 305/2011
(uredba o gradbenih proizvodih)**

- Edinstvena identifikacijska koda za tip izdelka:
 - EN 12050-1 ali EN 12050-2 (SL1.50).
- Tip, serijska številka ali kateri koli drug element, ki dovoljuje identifikacijo gradbenega proizvoda, kot to zahteva člen 11(4):
 - Črpalke SL1, SLV z oznako EN 12050-1 ali EN 12050-2 (SL1.50) na tipski ploščici.
- Predvidena uporaba gradbenega proizvoda v skladu z veljavnimi harmoniziranimi tehničnimi specifikacijami, kot jo predvideva proizvajalec:
 - Črpalke za črpanje odpadne vode, ki vsebuje fekalije, z oznako EN 12050-1 na tipski ploščici.
 - Črpalke SL1.50 za črpanje odpadne vode, ki ne vsebuje fekalij, z oznako EN 12050-2 na tipski ploščici.
- Ime, registrirano trgovsko ime ali registrirana blagovna znamka in naslov proizvajalca, kot zahteva člen 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danska.
- NI POMEMBNO.
- Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja stalnosti delovanja gradbenega proizvoda, kot je opredeljeno v Dodatku V:
 - Sistem 3.
- Če izjavo o delovanju gradbenega proizvoda pokriva harmonizirani standard:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikacijska številka: 0197.
Test izveden v skladu z EN 12050-1 ali EN 12050-2 (SL1.50) v sklopu sistema 3.
(opis nalog tretje osebe, kot to določa Dodatek V)
 - Številka certifikata: Certifikat TÜV Rheinland LGA Products GmbH št. 60139390, 60133405 (EN 12050-1); 60139391, 60133400 (EN 12050-2).
 - Testirano glede tipa in nadzorovano.
- NI POMEMBNO.
- Deklarirano delovanje:

Proizvodi, ki jih krije ta izjava o delovanju, so skladni z bistvenimi lastnostmi in zahtevami delovanja, kot je opisano v nadaljevanju:

 - Uporabljeni standardi: EN 12050-1:2001 ali EN 12050-2:2000 (SL1.50).
- Delovanje proizvoda, identificiranega pod točkama 1 in 2, je skladno z deklariranim delovanjem pod točko 9.

SK:**Vyhlasenie o parametroch EU v súlade
s prílohou III nariadenia (EÚ) č. 305/2011
(Nariadenie o stavebných výrobkoch)**

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:
 - EN 12050-1 alebo EN 12050-2 (SL1.50).
- Typ, číslo výrobnej dávky alebo sériové číslo, alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebného výrobku, ako sa vyžaduje podľa článku 11 ods. 4:
 - Čerpadlá SL1, SLV s označením EN 12050-1 alebo EN 12050-2 (SL1.50) na typovom štítku.
- Zamýšľané použitia stavebného výrobku, ktoré uvádza výrobca, v súlade s uplatniteľnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:
 - Čerpadlá určené na čerpanie splaškov s obsahom fekálií s označením EN 12050-1 na typovom štítku.
 - Čerpadlá SL1.50 určené na čerpanie splaškov bez obsahu fekálií s označením EN 12050-2 na typovom štítku.
- Názov, registrovaný obchodný názov alebo registrovaná obchodná značka a kontaktná adresa výrobcu podľa požiadaviek článku 11, ods. 5:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dánsko.
- NEVZTAHUJE SA.
- Systém alebo systémy posudzovania a overovania nemennosti parametrov stavebného výrobku podľa ustanovení prílohy V:
 - Systém 3.
- V prípade vyhlásenia o parametroch týkajúceho sa stavebného výrobku, na ktorý sa vzťahuje harmonizovaná norma:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikačné číslo: 0197.
Vykonal skúšku podľa EN 12050-1 alebo EN 12050-2 (SL1.50) v systéme 3.
(popis úloh tretej strany, ako sa uvádzajú v prílohe V)
 - Číslo certifikátu: Certifikát TÜV Rheinland LGA Products GmbH č. 60139390, 60133405 (EN 12050-1); 60139391, 60133400 (EN 12050-2).
 - Typovo skúšaný a monitorovaný.
- NEVZTAHUJE SA.
- Deklarované parametre:

Výrobky, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie o parametroch, vyhovujú podstatnými vlastnosťami a parametrami nasledovne:

 - Použité normy: EN 12050-1:2001 alebo EN 12050-2:2000 (SL1.50).
- Parametre výrobku uvedené v bodoch 1 a 2 sú v zhode s deklarovanými parametrami v bode 9.

TR:**305/2011 sayılı AB Yönetmeliği Ek III'e uygun olarak performans beyanı (İnşaat Ürünü Yönetmeliği)**

1. Ürün tipi özel tanımlama kodu:
 - EN 12050-1 veya EN 12050-2 (SL1.50).
2. Gereken şekil inşaat ürününün Madde 11(4)'e göre tanımlanmasına izin veren tip, parti, seri numarası veya başka bir öge:
 - Etiketinde EN 12050-1 veya EN 12050-2 (SL1.50) ifadesi yer alan SL1, SLV pompaları.
3. Üretici tarafından öngörülen biçimde ilgili uyumlu teknik özelliklere uygun olarak inşaat ürününün amaçlanan kullanımı ve kullanımları:
 - Dişki içeren atık suların pompalanmasına yönelik, etiketinde EN 12050-1 bilgisi bulunan pompalar.
 - Dişki içermeyen atık suların pompalanmasına yönelik, etiketinde EN 12050-2 bilgisi bulunan SL1.50 pompalar.
4. Madde 11(5)'e göre gereken şekilde üreticinin adı, tescilli ticari adı veya tescilli ticari markası ve iletişim adresi:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danimarka.
5. İLGİLİ DEĞİL.
6. Ek V'te belirtilen şekilde inşaat ürününün performansının tutarlılığının değerlendirilmesi ve doğrulanmasına yönelik sistem veya sistemler:
 - Sistem 3.
7. Uyumlu bir standart kapsamındaki bir inşaat ürünüyle ilgili performans beyanı durumunda:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, tanımlama numarası: 0197.
EN 12050-1 veya EN 12050-2 (SL1.50)'e göre sistem 3 altında gerçekleştirilen test.
(Ek V'te belirtilen şekilde üçüncü taraf işlemlerin açıklaması)
 - Sertifika numarası: TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Sertifika No. 60139390, 60133405 (EN 12050-1); 60139391, 60133400 (EN 12050-2).
 - Tip test edilmiş ve izlenmiştir.
8. İLGİLİ DEĞİL.
9. Beyan edilen performans:
 - Bu performans beyanı kapsamına giren ürünler, aşağıda belirtilen şekilde temel özelliklere ve performans gereksinimlerine uygundur:
 - Kullanılan standartlar: EN 12050-1:2001 veya EN 12050-2:2000 (SL1.50).
10. 1. ve 2. noktalarda belirtilen ürünün performansı, 9. noktada beyan edilen performansa uygundur.

UA:**Декларація ЄС щодо технічних характеристик згідно з Додатком III Регламенту (ЄС) № 305/2011 (Регламент на конструкційні будівничі матеріали і продукцію)**

1. Код однозначної ідентифікації типу продукту:
 - EN 12050-1 або EN 12050-2 (SL1.50).
2. Тип, номер партії, номер серії або інший параметр, що дозволяє ідентифікувати продукт для встановлення в будівлях згідно Статті 11(4):
 - Насоси SL1, SLV мають на фірмовій таблиці позначення EN 12050-1 або EN 12050-2 (SL1.50).
3. Цільове використання продукту для встановлення в будівлях згідно застосованих погоджених технічних умов, зазначених виробником:
 - Насоси для перекачування стічних вод з фекаліями мають позначення EN 12050-1 на фірмовій таблиці.
 - Насоси SL1.50 для перекачування стічних вод без фекалій мають позначення EN 12050-2 на фірмовій таблиці.
4. Назва, зареєстроване торгове ім'я або зареєстрована торгова марка та контактна адреса виробника згідно Статті 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Данія.
5. НЕ ЗАСТОСОВУЄТЬСЯ.
6. Система або системи оцінки і перевірки постійності робочих характеристик продукту для встановлення в будівлях згідно Додатку V:
 - Система 3.
7. Якщо декларація щодо робочих характеристик стосується продукту для встановлення в будівлях, що підпадає під узгоджений стандарт:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, ідентифікаційний номер: 0197.
Перевірка виконана згідно EN 12050-1 або EN 12050-2 (SL1.50) за системою 3.
(опис завдань третьої сторони відповідно до Додатку V)
 - Номер свідоцтва: TÜV Rheinland LGA Products GmbH-Свідоцтво № 60139390, 60133405 (EN 12050-1); 60139391, 60133400 (EN 12050-2).
 - Перевірка типу і контроль пройдені.
8. НЕ ЗАСТОСОВУЄТЬСЯ.
9. Зазначені технічні характеристики:
 - Продукти, що підпадають під цю декларацію, відповідають основним характеристикам і вимогам до робочих характеристик, зазначеним нижче:
 - Стандарти, що застосовувалися: EN 12050-1:2001 або EN 12050-2:2000 (SL1.50).
10. Технічні характеристики продукту, вказані у пунктах 1 і 2, відповідають зазначеним технічним характеристикам з пункту 9.

CN:

**EU产品性能声明，根据欧盟第305/2011号法规
(建筑用产品法规) 附录三的要求提供**

1. 产品类型的唯一识别码：
 - EN 12050-1 或 EN 12050-2 (SL1.50)。
2. 按照第 11 (4) 条规定应提供的产品类型、批次、序列号或其它可用来识别建筑产品的标识：
 - 铭牌上有 "EN 12050-1 或 EN 12050-2 (SL1.50)" 字样的 SL1, SLV 水泵。
3. 制造商预见的建筑产品用途 (与适用的统一技术指标相一致)：
 - 铭牌上有 "EN 12050-1" 字样的、用于抽取含渣废水的水泵。
 - 铭牌上有 "EN 12050-2" 字样的、用于抽取无渣废水的水泵 (SL1.50)。
4. 按照第 11 (5) 条规定应提供的制造商名称、注册商户名称或注册商标以及地址等信息。
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
丹麦
5. 不适用
6. 按照附录五规定应提供的建筑产品性能一致性评估和验证系统：
 - 系统 3。
7. 如果产品性能声明中涉及的某个建筑产品属于某个协调标准的管辖范围：
 - TÜV Rheinland 的 LGA 产品 GmbH，识别号码：0197。
根据 EN 12050-1 或 EN 12050-2 (SL1.50) 的规定在系统 3 的环境中进行了性能测试
(根据附录五的规定提供了第三方在测试中的任务)
 - 证书号码：TÜV Rheinland LGA Products GmbH 证书号：
60139390, 60133405 (EN 12050-1); 60139391, 60133400 (EN 12050-2)。
 - 已通过测试和监控。
8. 不适用
9. 声明的性能：
 - 本产品性能声明中所涉及的产品符合以下标准所规定的主要特性和性能指标：
 - 所用标准：EN 12050-1:2001 或 EN 12050-2:2000 (SL1.50)。
10. 第 1 点和第 2 点中所认定的产品达到第 9 点中所声明的性能。

NO:

**EU-tytelseserklæring i henhold til vedlegg III i
EU-direktiv nr. 305/2011
(produktforskrift for konstruksjonen)**

1. Unik identifikasjonskode for produkttypen:
 - EN 12050-1 eller EN 12050-2 (SL1.50).
2. Typenummer, batch-nummer, serienummer eller annen godkjent identifikasjon for produktet som påkrevd i henhold til artikkel 11(4):
 - SL1.50- og SLV pumper merket med EN 12050-1, EN 12050-2 på navneplaten.
3. Tilsiktet bruk eller bruk av produktet, i henhold til gjeldende harmoniserte og tekniske spesifikasjon, som forutsatt av produsenten:
 - Pumper for pumping av avløpsvann som inneholder avføring, merket med EN 12050-1 på navneplaten.
 - Pumper for pumping av avløpsvann uten avføring, merket med EN 12050-2 på navneplaten.
4. Navn, registrert handelsnavn eller registrert varemerke og kontaktadresse for produsenten som påkrevd i henhold til artikkel 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danmark.
5. IKKE RELEVANT.
6. System eller systemer for vurdering og verifisering av vedvarende ytelse for produktet som angitt i vedlegg V:
 - System 3.
7. I tillegg til ytelsesforeskriften omfatter et produkt som dekkes av en harmonisert standard:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikasjonsnummer: 0197.
 - Utført test i henhold til EN 12050-1, EN 12050-2 under system 3.
(beskrivelse av tredjeparts oppgaver som angitt i vedlegg V)
 - Sertifikatnummer: TÜV Rheinland LGA Products GmbH-sertifikat nr. 60139390, 60133405 (EN 12050-1); 60139391, 60133400 (EN 12050-2).
 - Typeestet og overvåket.
8. IKKE RELEVANT.
9. Erklært ytelse:
 - Produkter dekket av denne ytelseserklæringen er i overensstemmelse med nødvendige karakteristikker og ytelseskravene som er beskrevet i følgende:
 - Standarder som er brukt: EN 12050-1:2001, EN 12050-2:2000.
10. Ytelse for produktet som er identifisert i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med erklært ytelse i punkt 9.

VI:

**Công bố của EC về đặc tính hoạt động theo
Phụ lục III của Quy định (EU) Số 305/2011
(Quy Định Sản Phẩm Xây Dựng)**

:AR

إقرار EU (المجموعة الأوروبية) للأداء وفقاً للملحق 3
للائحة (EU) (الاتحاد الأوروبي) رقم 305/2011 (لائحة
منتجات التشييد)

- Mã nhận dạng riêng của loại sản phẩm:
– EN 12050-1 hoặc EN 12050-2 (SL1.50).
- Loại, lô hoặc số seri hoặc bất kỳ yếu tố khác cho phép nhận dạng sản phẩm xây dựng chiếu theo yêu cầu trong Điều 11(4):
– Bơm SL1, SLV được đánh dấu là EN 12050-1 hoặc EN 12050-2 (SL1.50) trên tấm nhãn.
- Việc sử dụng hay dự tính sử dụng sản phẩm, tương ứng với ứng dụng phù hợp theo đặc điểm kỹ thuật, như dự kiến của nhà sản xuất:
– Bơm để bơm nước thải có chứa phân được đánh dấu là EN 12050-1 trên tấm nhãn.
– Bơm SL1.50 để bơm nước thải không chứa phân được đánh dấu là EN 12050-2 trên tấm nhãn.
- Tên, tên thương mại đã đăng ký hoặc thương hiệu đã đăng ký và địa chỉ liên lạc của nhà sản xuất chiếu theo yêu cầu trong Điều 11(5):
– Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Đan Mạch.
- KHÔNG LIÊN QUAN.
- Hệ thống hoặc các hệ thống đánh giá và thẩm tra sự ổn định của đặc tính hoạt động của sản phẩm quy định tại Phụ lục V:
– Hệ thống 3.
- Trong trường hợp bản công bố đặc tính hoạt động liên quan đến một sản phẩm xây dựng được bao gồm bởi một tiêu chuẩn hài hòa:
– TÜV Rheinland LGA Products GmbH, số nhận diện: 0197.
Thực hiện kiểm tra theo tiêu chuẩn EN 12050-1 hoặc EN 12050-2 (SL1.50) theo hệ thống 3.
(mô tả những nhiệm vụ của bên thứ ba như quy định tại Phụ lục V)
– Giấy chứng nhận số: Giấy chứng nhận TÜV Rheinland LGA Products GmbH Số 60139390, 60133405 (EN 12050-1); 60139391, 60133400 (EN 12050-2).
– Được kiểm tra mẫu và được theo dõi.
- KHÔNG LIÊN QUAN.
- Đặc tính hoạt động đã công bố:
Các sản phẩm được bao gồm trong bản công bố đặc tính hoạt động này phù hợp với các đặc điểm thiết yếu và các yêu cầu đặc tính hoạt động được mô tả trong các tài liệu sau:
– Tiêu chuẩn được sử dụng: EN 12050-1:2001 hoặc EN 12050-2:2000 (SL1.50).
- Đặc tính của sản phẩm được xác định trong mục 1 và 2 phù hợp với đặc tính hoạt động đã công bố tại mục 9.

- رمز التعريف الفريد لنوع المنتج:
– EN 12050-1 أو EN 12050-2.
نوع، دفعة أو الرقم التسلسلي أو أي عنصر آخر مما يتيح التعرف على المنتج البناء كما هو مطلوب وفقاً للمادة 11 (4):
– مضخات الرفع متعددة الارتفاع SL1, SLV يكون معيارها EN 12050-1، بلوحة اسم الموديل الخاص بها EN 12050-2 أو
غرض استخدام أو استخدامات منتج التشييد، وفقاً للمواصفة التقنية.
3. المتوافقة المعمول بها، كما ترفعها الجهة المصنعة:
– مضخات لضخ مياه الصرف التي تحتوي على مادة برازية يكون معيارها EN 12050-1 بلوحة اسم الموديل.
– مضخات لضخ مياه الصرف الخالية من المادة البرازية يكون معيارها EN 12050-2 بلوحة اسم الموديل.
اسم أو اسم تجاري مسجل أو علامة تجارية مسجلة وعنوان الاتصال من الشركة المصنعة كما هو مطلوب وفقاً للمادة 11 (5):
– Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
Bjerringbro 8850
الدنمارك.
5. غير ذي صلة بالموضوع.
نظام أو أنظمة التقييم والتحقق من الالتزام أداء منتج التشييد كما هو
6. موضع في الملحق 5:
– النظام 3.
في حالة وجود معيار متوافق يغطي إقرار الأداء المتعلق بمنتج
7. تشييد:
– TÜV Rheinland LGA Products GmbH، رقم التعريف:
0197. أجريت الاختبار وفقاً للمعيار EN 12050-1 أو EN 12050-2
بمقتضى النظام 3.
(وصف مهام الطرف الثالث كما هو موضع في الملحق 5).
– رقم الشهادة:
شهادة TÜV Rheinland LGA Products GmbH (سلطة الحكومة
60133405, 60139390 رقم (EN 12050-1); 60139391,
60133400 (EN 12050-2). خضعت لاختبار النوع والمراقبة.

EU declaration of performance reference number: 98938948.

Székesfehérvár, 20th of September 2019



Róbert Kis
Engineering Manager
GRUNDFOS Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500 Centro
Industrial Garin
1619 Garin Pcia. de B.A.
Phone: +54-3327 414 444
Telefax: +54-3327 45 3190

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Phone: +61-8-8461-4611
Telefax: +61-8-8340 0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb
Ges.m.b.H.
GrundfosstraÙe 2
A-5082 Grödig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Telefax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boomsesteenweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tel.: +32-3-870 7300
Télécopie: +32-3-870 7301

Belarus

Представительство ГРУНДФОС в
Минске
220125, Минск
ул. Шафарнянская, 11, оф. 56, БЦ
«Порт»
Тел.: +375 17 397 397 3
+375 17 397 397 4
Факс: +375 17 397 397 1
E-mail: minsk@grundfos.com

Bosnia and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Zmaja od Bosne 7-7A,
BH-71000 Sarajevo
Phone: +387 33 592 480
Telefax: +387 33 590 465
www.ba.grundfos.com
e-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castelo
Branco, 630
CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Phone: +55-11 4393 5533
Telefax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD
Slatina District
Iztocna Tangenta street no. 100
BG - 1592 Sofia
Tel. +359 2 49 22 200
Fax. +359 2 49 22 201
email: bulgaria@grundfos.bg

Canada

GRUNDFOS Canada Inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Phone: +1-905 829 9533
Telefax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
10F The Hub, No. 33 Suhong Road
Minhang District
Shanghai 201106
PRC
Phone: +86 21 612 252 22
Telefax: +86 21 612 253 33

COLOMBIA

GRUNDFOS Colombia S.A.S.
Km 1.5 vía Siberia-Cota Conj. Potrero
Chico,
Parque Empresarial Arcos de Cota Bod.
1A.
Cota, Cundinamarca
Phone: +57(1)-2913444
Telefax: +57(1)-8764586

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Buzinski prilaz 38, Buzin
HR-10010 Zagreb
Phone: +385 1 6595 400
Telefax: +385 1 6595 499
www.hr.grundfos.com

GRUNDFOS Sales Czechia and Slovakia s.r.o.

Čajkovského 21
779 00 Olomouc
Phone: +420-585-716 111

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tlf.: +45-87 50 50 50
Telefax: +45-87 50 51 51
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Trukkikuja 1
FI-01360 Vantaa
Phone: +358-(0) 207 889 500

France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tél.: +33-4 74 82 15 15
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Telefax: +49-(0) 211 929 69-3799
e-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
e-mail: kundendienst@grundfos.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Phone: +0030-210-66 83 400
Telefax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground floor
Siu Wai Industrial Centre
29-33 Wing Hong Street &
68 King Lam Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Phone: +852-27861706 / 27861741
Telefax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.
Töpark u. 8
H-2045 Törökbálint,
Phone: +36-23 511 110
Telefax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps India Private Limi-
ted
118 Old Mahabalipuram Road
Thoraipakkam
Chennai 600 096
Phone: +91-44 2496 6800

Indonesia

PT. GRUNDFOS POMPA
Graha Intirub Lt. 2 & 3
Jln. Cililitan Besar No.454. Makasar,
Jakarta Timur
ID-Jakarta 13650
Phone: +62 21-469-51900
Telefax: +62 21-460 6910 / 460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Phone: +353-1-4089 800
Telefax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Telefax: +39-02-95309290 / 95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku,
Hamamatsu
431-2103 Japan
Phone: +81 53 428 4760
Telefax: +81 53 428 5005

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
6th Floor, Aju Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Phone: +82-2-5317 600
Telefax: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Deglava biznesa centrs
Augusta Deglava iela 60, LV-1035, Rīga,
Tālr.: + 371 714 9640, 7 149 641
Fakss: + 371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel: + 370 52 395 430
Fax: + 370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam U1/25
Glenmarie Industrial Park
40150 Shah Alam
Selangor
Phone: +60-3-5569 2922
Telefax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de México S.A. de C.V.
Boulevard TLC No. 15
Parque Industrial Stiva Aeropuerto
Apodaca, N.L. 66600
Phone: +52-81-8144 4000
Telefax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Veluwezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
Telefax: +31-88-478 6332
E-mail: info_gnl@grundfos.com

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Tinsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Albany, Auckland
Phone: +64-9-415 3240
Telefax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 235, Leirdal
N-1011 Oslo
Tlf.: +47-22 90 47 00
Telefax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznania
PL-62-081 Przeźmierowo
Tel: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet de Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paço de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Telefax: +351-21-440 76 90

Romania

Grundfos Pompe România SRL
S-PARK BUSINESS CENTER, Clădirea A2,
etaj 2, Str. Tipografilor, Nr. 11-15, Sector 1,
Cod 013714, Bucuresti, Romania,
Tel: 004 021 2004 100
E-mail: romania@grundfos.ro
www.grundfos.ro

Russia

ООО Грундфос Россия
ул. Школьная, 39-41
Москва, RU-109544, Russia
Тел. (+7) 495 564-88-00 (495)
737-30-00
Факс (+7) 495 564 8811
E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.
Omladinskih brigada 90b
11070 Novi Beograd
Phone: +381 11 2258 740
Telefax: +381 11 2281 769
www.rs.grundfos.com

Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
25 Jalan Tukang
Singapore 619264
Phone: +65-6681 9688
Telefax: +65-6681 9689

Slovakia

GRUNDFOS s.r.o.
Prievozská 4D
821 09 BRATISLAVA
Phona: +421 2 5020 1426
sk.grundfos.com

Slovenia

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.
Leskoškova 9e, 1122 Ljubljana
Phone: +386 (0) 1 568 06 10
Telefax: +386 (0) 1 568 06 19
E-mail: tehnika-si@grundfos.com

South Africa

Grundfos (PTY) Ltd.
16 Lascelles Drive, Meadowbrook Estate
1609 Germiston, Johannesburg
Tel.: (+27) 10 248 6000
Fax: (+27) 10 248 6002
E-mail: lgradidge@grundfos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuentecilla, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Telefax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)
431 24 Mölndal
Tel.: +46 31 332 23 000
Telefax: +46 31 331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 Fällanden/ZH
Tel.: +41-44-806 8111
Telefax: +41-44-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
7 Floor, 219 Min-Chuan Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
Phone: +886-4-2305 0868
Telefax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
92 Chaloe Phrakiat Rama 9 Road,
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250
Phone: +66-2-725 8999
Telefax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd. Sti.
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
İhsan dede Caddesi,
2. yol 200. Sokak No. 204
41490 Gebze/ Kocaeli
Phone: +90 - 262-679 7979
Telefax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

Бізнес Центр Європа
Столичне шосе, 103
м. Київ, 03131, Україна
Телефон: (+38 044) 237 04 00
Факс.: (+38 044) 237 04 01
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Jebel Ali Free Zone
Dubai
Phone: +971 4 8815 166
Telefax: +971 4 8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL
Phone: +44-1525-850000
Telefax: +44-1525-850011

U.S.A.

GRUNDFOS Pumps Corporation
9300 Loiret Blvd.
Lenexa, Kansas 66219
Phone: +1-913-227-3400
Telefax: +1-913-227-3500

Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbekistan The
Representative Office of Grundfos Kaz-
akhstan in Uzbekistan
38a, Oybek street, Tashkent
Телефон: (+998) 71 150 3290 / 71 150 3291
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses Revised 09.09.2020

98938948	08.2020
ECM: 1269151	

Trademarks displayed in this material, including but not limited to Grundfos, the Grundfos logo and "be think innovate" are registered trademarks owned by The Grundfos Group. All rights reserved.
© 2021 Grundfos Holding A/S, all rights reserved.